

en	Original Instructions – Cordless reciprocating saw	3
fr	Notice d'utilisation d'origine - Scie-sabre sans fil	13
es	Manual de instrucciones original - Sierra de sable a batería	25



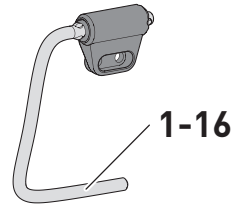
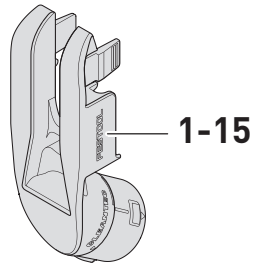
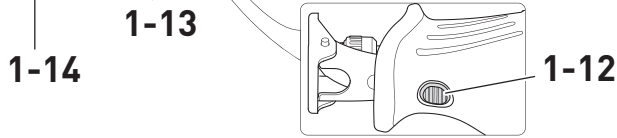
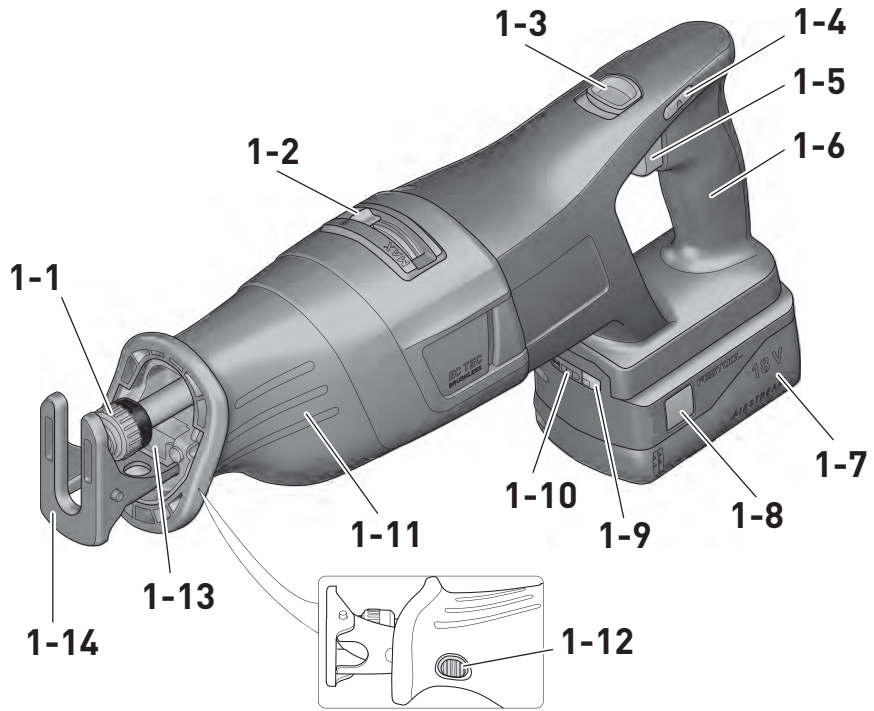
Read all instructions before using
Lire toutes les instructions avant de démarrer les travaux.
Lea y comprende todas las instrucciones antes de usar.



RSC 18



1






Contents

1	About this manual.....	3
2	Symbols.....	3
3	Safety warnings.....	3
4	Intended use.....	6
5	Technical data.....	6
6	Functional description.....	6
7	Battery pack.....	7
8	Transport and storage.....	7
9	Commissioning.....	7
10	Settings.....	7
11	Working with the electric power tool.....	10
12	Warning signals.....	11
13	Service and maintenance.....	11
14	Accessories.....	11
15	Environment.....	12
16	General information.....	12






1 About this manual

Save these instructions

It is important for you to read and understand this manual. The information it contains relates to protecting **your safety** and **preventing problems**. The symbols below are used to help you recognize this information.

	DANGER	Description of imminent hazard and failure to avoid hazard will result in death.
	WARNING	Description of hazard and possible resulting injuries or death.
	CAUTION	Description of hazard and possible resulting injuries.
	NOTICE	Description of possible damage of the device or its surroundings.

2 Symbols

	Warning of general danger
	Warning of electric shock
	Read the operating instructions and safety instructions.
	Wear a dust mask.
	Wear ear protection.



Wear protective goggles.



Wear protective gloves.



Remove the battery pack.



Inserting the battery pack.



Tool contains a chip which stores data. See section [16.1](#)



Tip or advice



Handling instruction



Inch



Kilogram



Millimeter



Pound



Revolutions per minute



Volt



Diameter



CAUTION For use only with FESTOOL batteries BP 18.

3 Safety warnings

3.1 General power tool safety warnings



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1 WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2 ELECTRICAL SAFETY

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3 PERSONAL SAFETY

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before con-**

necting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4 POWER TOOL USE AND CARE

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other**

condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5 BATTERY TOOL USE AND CARE

- a. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C (265 °F) may cause explosion.

- g. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6 SERVICE

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
- c. **Only use original Festool parts for repair and maintenance.** The use of incompatible accessories or spare parts can result in electric shocks or other injuries.

Follow the operating manual for the charger and the battery pack.

3.2 Safety instructions for reciprocating saws

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.

3.3 Further safety instructions

- **Wait until the power tool has come to a complete halt before placing it down.** The insertion tool can get caught and lead to a loss of control of the power tool.
- Deformed or cracked saw blades and saw blades with blunt or broken cutting edges must not be used.
- **Use appropriate detection devices to look for any hidden supply lines or consult your local utility company.** If the insertion tool makes contact with live cables, it can result in fire and electric shock. Damage to a gas pipe can lead to an explosion. Penetration of a water pipe can result in damage to property.

- **Keep the handle dry, clean and free of oil and grease. Never cut into unknown materials and keep the cutting line above and below the workpiece free from obstacles.** If the saw blade hits an object, kickback can occur on the power tool.
- **Keep your hands away from the sawing area. Do not reach under the workpiece.** There is a risk of injury in the event of contact with the saw blade.
- **Keep your working area clean.** Material mixtures are particularly dangerous. Light metal dust may burn or explode.
- **Improve the blood circulation in your fingers by relaxing your hands and exercising your fingers in the breaks between working.** Vibrations during long periods of work can result in blood vessel disorders and disorders of the nervous system in fingers, hands and wrists.
- **Harmful/poisonous dust may be produced when working (e.g. paint products containing lead and some types of wood).** Contact with or inhalation of this dust may pose a risk for the operating personnel or persons in the vicinity. Comply with the safety regulations that apply in your country. Connect the power tool to a suitable dust extractor.
- **Do not use power supply units or third-party battery packs to operate cordless power tools. Do not use third-party chargers to charge the battery packs.** The use of accessories not expressly authorised by the manufacturer can result in electric shocks and/or serious accidents.



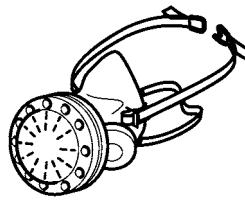
Wear suitable personal protective equipment: Ear protection, protective goggles, dust mask for work that generates dust, protective gloves for changing tools.

3.4 Health hazard by dust

WARNING! various dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known (to the State of California) to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and

- arsenic and chromium from chemically treated lumber.



The risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles. Wash hands after handling.



WARNING

TO REDUCE THE RISK OF INJURY, USER MUST READ INSTRUCTION MANUAL.

4 Intended use

The cordless reciprocating saw is designed to saw wood, plastic, metal and construction materials. It is suited to straight and curved cuts. Flush-mounted separation is possible if corresponding suitable bimetal saw blades are used. Materials containing asbestos must NOT be processed.

- intended for use with BP Festool battery packs of the same voltage class.



The user is liable for improper or non-intended use.

5 Technical data

Cordless reciprocating saw		RSC 18
Motor voltage		18 V \equiv
Stroke rate		0–3000 min ⁻¹
Stroke length		1/4" (32 mm)
Max. pendulum stroke		1/8" (3 mm)
Max. material strength	Wood	9-1/16" (230 mm)
	Metal	3/4" (20 mm)
Max. cutting depth in tubes		Ø 6-7/8" (175 mm)
Weight excl. battery pack		9.48 lb (4.3 kg)

6 Functional description


- [1-1]** Tool holder
- [1-2]** Pendulum stroke switch
- [1-3]** Slide switch for stroke rate control


- [1-4] Safety lock
- [1-5] Variable speed trigger
- [1-6] Rear gripping surface
- [1-7] Battery pack
- [1-8] Buttons for releasing the battery pack
- [1-9] Capacity indicator button on battery pack
- [1-10] Capacity indicator
- [1-11] Front gripping surface
- [1-12] Saw table locking/unlocking device
- [1-13] LED lighting
- [1-14] Saw table
- [1-15] Extraction adapter
- [1-16] Scaffold hook

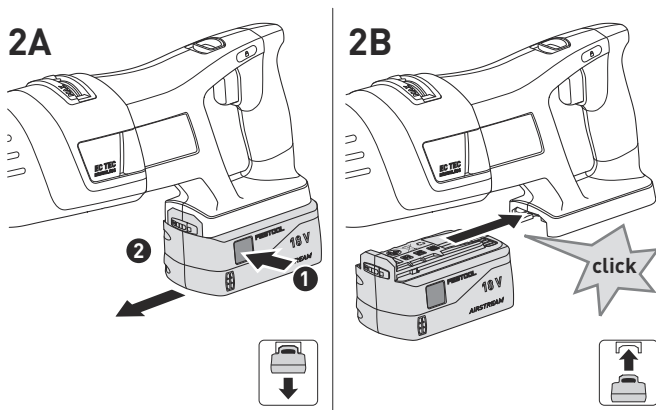
Accessories shown or described are not always included in the scope of delivery.
The pictures for the functional description are at the beginning of the instruction manual.

7 Battery pack

Before using the battery pack, check that the battery interface is clean. Any contamination of the battery interface may impair correct contact and lead to the contacts being damaged.
A faulty contact may result in the machine overheating or being damaged.

- [2A] Remove the battery pack.
- [2B]  Insert the battery pack – until it clicks into place.

-  Further information about the charger and battery pack with capacity indicator can be found in the corresponding operating manual.



8 Transport and storage



CAUTION

Risk of fire due to short circuit



Risk of injury

- ▶ Transport and storage of the power tool with ejected saw blade and disconnected from the battery pack.
- ▶ Remove the battery pack [1-7] (see section 7).
- ▶ Remove the saw blade (see section 10.3).
- ▶ Push in the scaffold hook [1-16].
- ▶ Transport and store the power tool in a Systainer.

9 Commissioning

9.1 Switching on/off

CAUTION! Do not press the variable speed trigger [1-5] until the power tool has been moved into the working position.

- ▶ Deactivate the safety lock [1-4].
- ▶ Press the variable speed trigger = ON
Release the variable speed trigger = OFF
-  The LED lighting [1-13] lights up when the variable speed trigger is pressed.
-  The stroke rate can be continuously adjusted, relative to the pressure applied to the variable speed trigger.

10 Settings



WARNING

Risk of injury

- ▶ Activate the safety lock [1-4] and remove the battery pack from the power tool before performing any work on the power tool.

10.1 Electronics

Stroke rate control

You can use the variable speed trigger [1-5] to continuously adjust the stroke rate in the stroke rate range (see section 5). If necessary, the upper stroke rate can be limited using a slide switch [1-3]. This enables you to optimise the cutting speed to suit each application.

The stroke rate level depends on the material and can be determined using practical tests.
A lower stroke rate is recommended when placing the saw blade on the workpiece and when sawing in plastic and aluminium

CAUTION! When working for long periods with a low stroke rate, the power tool may get very hot and switch off (see Temperature cut-out).

Recommended stroke rate levels per material

Plastic, metal	Level 1	0-1900 min ⁻¹
Construction material, wood	Level 2	0-3000 min ⁻¹

Overload safety device

The power supply is restricted if the power tool is overloaded to extremes. The power supply is disconnected completely if the motor jams for some time. You will need to remove the load and/or switch off the power tool before you can use it again.

Temperature cut-out

To avoid the motor overheating, the power consumption is limited at an excessive motor temperature (e.g. if the pressure is too high while working). If the temperature continues to rise, the power tool switches off. It can only be switched on again once the motor has cooled sufficiently.

10.2 Setting the type of pendulum stroke

The pendulum stroke on the power tool can be adjusted to machine different materials with the correct rate of advance. Select the required setting using the pendulum stroke switch [1-2]:

Position 0 – pendulum stroke switched off

Horizontal sawing movements

- for machining thin or hard materials, e. g. sheet metal, steel.
- for achieving cleaner cutting edges.

Position MAX – stroke rate activated

Horizontal and vertical sawing movements (pendulum movements)

- for machining materials with average strength, e. g. non-ferrous metals, hardwood, plastics.
- for machining soft materials, e. g. light construction materials, insulating material, softwood, timber.

10.3 Changing tools



CAUTION

Risk of injury from hot and sharp insertion tool

- ▶ Do not use any blunt or faulty insertion tools.
- ▶ Wear protective gloves when handling an insertion tool.

Selecting the saw blade

Only use saw blades that are suitable for the relevant application. The saw blade should not be longer than that required for the intended cut.

You can find an overview of recommended saw blades in your Festool catalogue or online at www.festoolusa.com.

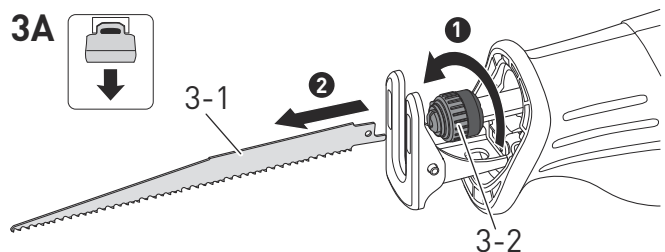
Only saw materials for which the saw blade in question has been designed.

Ejecting the saw blade [3A]

- ▶ ① Unlock the tool holder [3-2].
- ▶ ② Automatic ejection of the saw blade [3-1].

The tool holder remains unlocked.

- ⓘ If the saw blade is not ejected, pull the saw blade out of the tool holder towards the front.



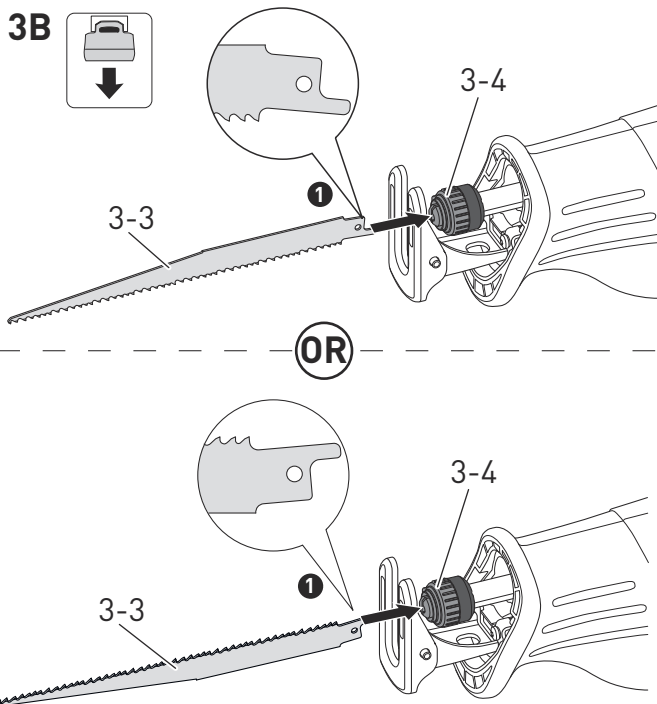
Inserting the saw blade [3B]

- ▶ Remove all the chips or foreign objects adhered to the saw blade [3-3] and to the tool holder [3-4]. Otherwise the blade cannot be sufficiently tightened.
- ▶ ① Insert the saw blade.

The tool holder locks automatically.

CAUTION! Whenever you replace a saw blade, always check that it is securely in place. A loose saw blade can fall out and cause injuries.

- ⓘ If the automatic locking/unlocking device on the tool holder does not close properly, clean the tool holder (see section 13) and close it manually after inserting the saw blade by turning it clockwise.



10.4 Adjusting the saw table [4]

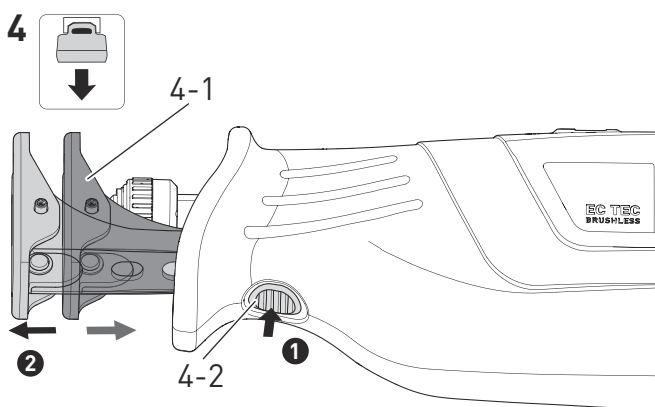
When sawing, the saw table [4-1] should always be in contact with the material in order to avoid excessive vibrations.

By adjusting the saw table, the cutting depth of the saw blade can be limited, for example.

- ▶ ① Press and hold the locking/unlocking saw table device [4-2].
- ▶ ② Move the saw table or remove it for cleaning.

CAUTION! Do not work without the saw table.

- ▶ ③ Release the locking/unlocking saw table device.



10.5 Dust extraction



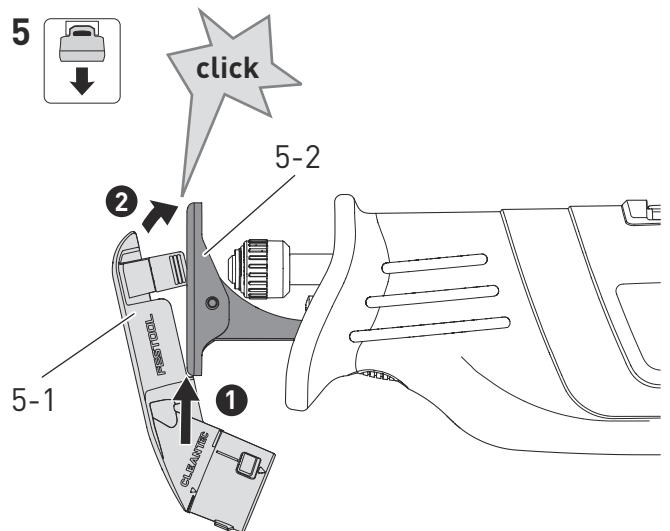
WARNING

Health hazard posed by dust

- ▶ When carrying out work that produces dust, use a dust extraction system.
- ▶ Only use a dust extractor designed to collect the specific type of dust and particles from the material being cut.
- ▶ Follow OSHA and NFPA regulations to ensure a safe work environment.

Fitting the extraction adapter [5]

- ▶ ① Position the extraction adapter [5-1] on the saw table [5-2] from the front.
- ▶ ② Swivel the extraction adapter up towards the saw table until the extraction adapter clicks into place.
- ▶ Connect the suction hose.



10.6 Removing/fitting the scaffold hook [6]

The power tool has a scaffold hook [6-1] pre-fitted ex works by which the power tool can be hung.

WARNING! Risk of injury. A power tool that is dropped may injure yourself and others. Before starting work, check whether the scaffold hook is secure.

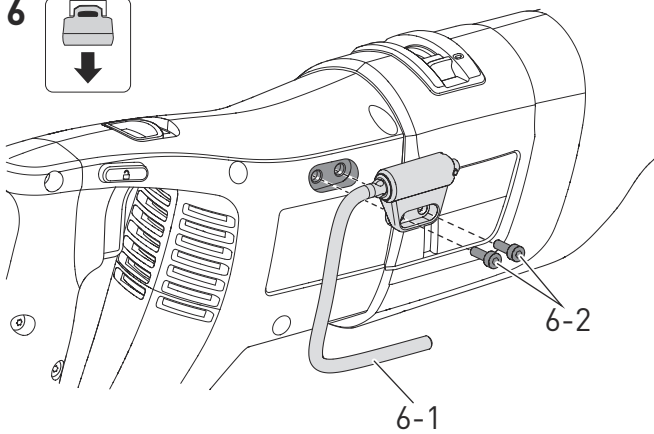
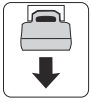
Removing the scaffold hook

- ▶ Undo the screws [6-2].
- ▶ Remove the scaffold hook [6-1] and store it.
- ▶ For storage purposes, replace the screws and tighten them.

Fitting the scaffold hook

- ▶ Screw the scaffold hook [6-1] securely to the power tool with screws [6-2].

6



11 Working with the electric power tool

Before starting

- Always secure the workpiece in such a way that it cannot move during machining.
- **Hold the power tool by the gripping surface [1-6] + [1-11] with both hands to ensure safe guidance and maintain a stable stance.**
- **Do not cover the cooling air openings with your hands.** Otherwise there is a risk of the power tool overheating.
- **Make sure that the saw table is always in full contact with the workpiece when sawing.** The saw blade can get caught and lead to a loss of control of the power tool.

After finishing work

- Wait for the saw blade to come to a halt and cool down.
- Activate the [1-4] safety lock to prevent unintentional starting.
- Clean the power tool (see section 13) and store it in a Systainer in a dry location.

11.1 Metal processing



When processing metal, the following measures must be taken for safety reasons:

- Connect the machine to a suitable dust extractor.
- Regularly blow out the motor housing of the machine to remove dust deposits.



Wear protective goggles.

- When sawing metal, use lubricant along the cutting line. This prevents the material from getting too hot.

11.2 Woodworking

- ▶ Position the power tool at a right-angle to the workpiece.
- ▶ Pass the power tool through the wood with an even pressure by pushing the saw table against the workpiece.

11.3 Flush-mounted separation

Due to the elasticity of bimetal saw blades, it is possible to separate flush-mounted tubes, for example, from the wall.

- ▶ Use a saw blade that is longer than the tube diameter. Position the saw blade flush with the wall so that the kink point is beyond the workpiece to be sawed.
- ▶ Position the saw blade flush with the wall so that the kink point is beyond the workpiece to be sawed.

11.4 Plunge cuts [7]

The power tool is suitable for plunge cuts in soft materials such as wood, plasterboard and similar.

CAUTION! Do not make plunge cuts in metal.

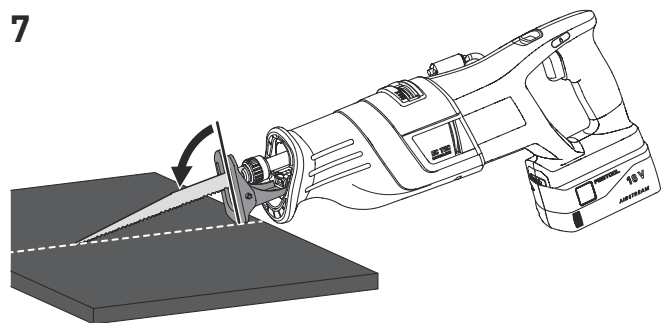
When plunge-cutting, apply the corresponding safety measures to the reverse of the workpiece.

CAUTION! Only use short blades

(≤ 6" (150 mm)). With longer saw blades, the saw table cannot be attached and the power tool does not have the necessary support.


- ▶ Position the power tool on the workpiece using the underside of the saw table so that the saw blade **does not** touch the workpiece.
- ▶ Switch on (see section 9.1).
- ▶ Press the saw table firmly against the workpiece and swivel the power tool forwards. Plunge the saw blade into the workpiece slowly.
- ▶ If the saw table is fully in contact with the workpiece, continue sawing along the required cutting line.

7



12 Warning signals

Warning signals occur and the power tool switches off in the following operating states:

Signal	Cause	Action
Beeps once.	Battery pack is empty.	Charge the battery pack.
	Power tool has overheated.	Once it has cooled down, restart the power tool.
	Battery pack has overheated.	Once the battery pack has cooled down, restart the power tool or change the battery pack.
	Power tool has overloaded.	Reduce the load on the power tool.
	The power tool is faulty.	Contact the manufacturer to rectify the fault.

13 Service and maintenance



WARNING

Risk of injury, electric shock

- ▶ Always disconnect the battery pack from the machine before any cleaning or maintenance!



WARNING

Any maintenance or repair work that requires opening of the motor or gear housing should only be carried out by an authorised Customer Service Centre (name supplied by your dealer)!

- ▶ Maintenance or repair work carried out by an unauthorised person can lead to the wrong connection of the power cord or other components, which in turn can lead to accidents with serious consequences.



CAUTION

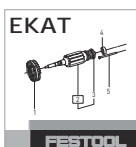
Certain cleaning agents and solvents are harmful to plastic parts.

- ▶ Some of these include, but are not limited to: Gasoline, Acetone, Methyl Ethyl Ketone (MEK), Carbonyl Chloride, cleaning solutions containing Chlorine, Ammonia, and household cleaners containing Ammonia.



Customer service and repairs must only be carried out by the manufacturer or service workshops. Find the nearest address at:

www.festoolusa.com/service



Always use original Festool spare parts. Order no. at:

www.festoolusa.com/service

- **After machining metal: Blow out the inside of the power tool through the vents using dry, oil-free compressed air.** Otherwise, conductive dust deposits may build up inside the power tool. This can cause a short-circuit.
- To ensure constant air circulation, always keep the cooling air openings in the motor housing clean and free of blockages.
- Always keep the tool holder clean and free from chips and foreign objects. Remove the saw blade from the power tool (see section 10.3) and clean the tool holder (e. g. with a brush or compressed air). Keep the tool holder in good working order by using suitable lubricant (e.g. tool lubricant).
- Always keep the contacts on the power tool and battery pack clean.

Check all warnings on the electric power tool for readability and completeness. Replace missing or illegible warnings.

14 Accessories


Use only original Festool accessories and Festool consumable material intended for this machine. These components are designed specifically for this machine. Using accessories and consumable material from other suppliers will most likely affect the quality of your results and limit warranty claims. Machine wear or your own personal workload may increase depending on the application. Protect yourself and your machine, and preserve your warranty claims by always using original Festool accessories and Festool consumable material! Refer to the Festool catalogue for the order numbers of accessories and tools or find them online at www.festoolusa.com.

14.1 SYSTAINER


Systainer

Many Festool products are shipped in a unique system container, called "Systainer". This provides protection and storage for the tool and accessories. The Systainers are stackable and can be interlocked together. They also can be interlocked atop Festool CT dust extractors.

To open the Systainer

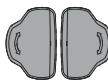
 Turn the T-loc **[SYS-b-1]** to this position.

To lock the Systainer


 Turn the T-loc **[SYS-b-1]** to this position.

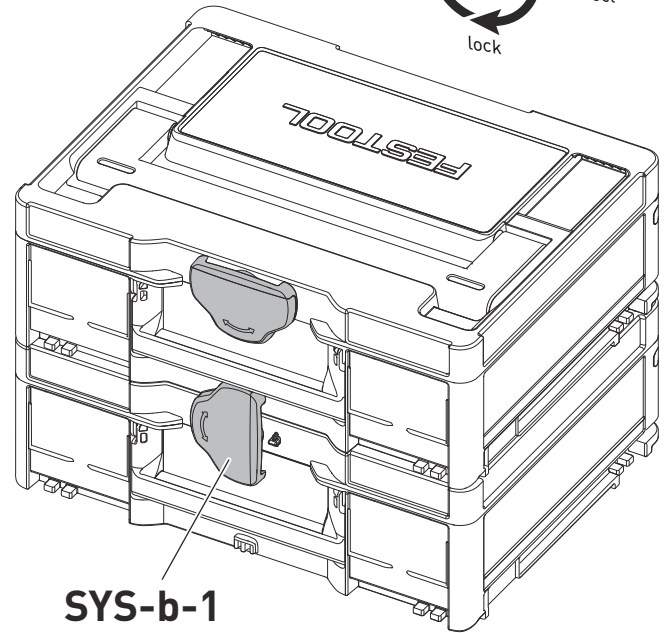
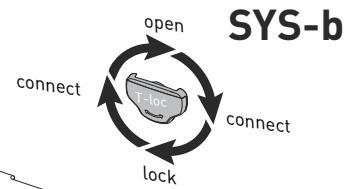
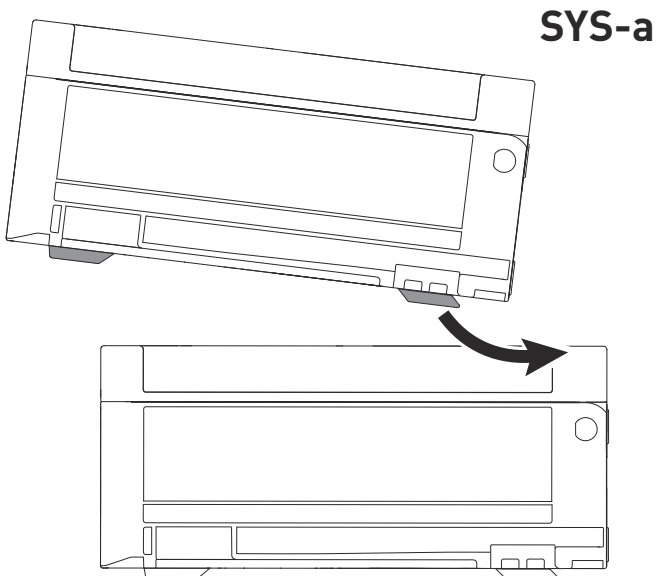
To connect two Systainers

Place one Systainer on the top of the other (Fig. **[SYS-a]**).

 Turn the T-loc **[SYS-b-1]** to one of this positions (Fig. **[SYS-b]**).

The Systainers are connected and locked.

-  A Systainer Classic Line can be connected to a Systainer T-Loc or to a Systainer³ from below via its four locking devices. A Systainer T-Loc can be connected to a Systainer³ both from below and from above.



15 Environment

Do not dispose of the device together with domestic waste! Dispose of machines, accessories and packaging at an environmentally responsible recycling centre. Observe the valid national regulations.

Battery Disposal



WARNING

Risk of fire or injury

- ▶ Do not attempt to disassemble the battery or remove any component projecting from the battery terminals.
- ▶ Prior to disposal, protect exposed terminals with heavy insulating tape to prevent shorting.

16 General information

16.1 Information on data privacy

The power tool contains a chip which automatically stores machine and operating data. The data saved cannot be traced back directly to an individual.

The data can be read in a contactless manner using special devices and shall only be used by Festool for fault diagnosis, repair and warranty processing and for quality improvement or enhancement of the power tool. The data shall not be used in any other way without the express consent of the customer.

Sommaire

1	À propos de ce manuel.....	13
2	Symboles.....	13
3	Consignes de sécurité.....	14
4	Utilisation conforme.....	17
5	Caractéristiques techniques.....	17
6	Description fonctionnelle.....	17
7	Batterie.....	18
8	Transport et stockage.....	18
9	Mise en service.....	18
10	Réglages.....	18
11	Utilisation de l'outil électroportatif.....	21
12	Signaux d'avertissement.....	22
13	Entretien et maintenance.....	22
14	Accessoires.....	23
15	Environnement.....	24
16	Remarques générales.....	24

1 À propos de ce manuel

Conservez ces instructions

Il est important pour vous de lire et de comprendre ce manuel. Les informations qu'il contient, se rapporte à la protection **de votre sécurité** et **de prévention des problèmes**. Les symboles suivants sont utilisés pour vous aider à reconnaître cette information.



DANGER Description du risque imminent et l'incapacité à éviter tout risque qui peut entraîner la mort.



AVERTISSEMENT Description des dangers possibles et des blessures qui en résultent ou la mort.



ATTENTION Description des dangers et des éventuelles blessures qui en résultent.

AVIS Description des dommages potentiels sur l'appareil ou dans son environnement.

2 Symboles



Avertit d'un danger général



Avertit d'un risque de décharge électrique



Lire le mode d'emploi et les consignes de sécurité !



Porter une protection respiratoire !



Porter une protection auditive !



Porter des lunettes de protection !



Porter des gants de protection !



Retirer la batterie.



Insérer la batterie.



L'outil contient une puce permettant l'enregistrement des données. Voir chapitre [16.1](#)



Conseil, information



Instruction



Pouce

kg

Kilogramme

mm

Millimètre

lb.

Livre

min⁻¹

Tours ou course par minute

V

Volt



Diamètre



ATTENTION À utiliser seulement avec les batteries FESTOOL BP 18.

3 Consignes de sécurité

3.1 Consignes générales de sécurité pour outils électroportatifs



AVERTISSEMENT ! Veuillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques qui accompagnent le présent outil électroportatif.

Des négligences relatives aux instructions suivantes peuvent occasionner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement.

Le terme « outil électroportatif » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électroportatifs fonctionnant sur secteur (avec câble) et aux outils électroportatifs fonctionnant sur batterie (sans câble).

1 SÉCURITÉ DU POSTE DE TRAVAIL

- Veillez à ce que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Un poste de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents.
- Ne vous servez pas de l'outil électroportatif dans un environnement où il y a un risque d'explosion dû à la présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électroportatifs peuvent générer des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Éloignez les enfants et d'autres personnes pendant l'utilisation de l'outil électroportatif.** Si vous êtes distrait, vous pouvez perdre le contrôle de l'outil électroportatif.

2 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Le connecteur de l'outil électroportatif doit correspondre à la prise électrique. Le connecteur ne doit être modifié d'aucune façon. N'utilisez pas d'adaptateur avec des outils électroportatifs mis à la terre.** Des connecteurs intacts et des prises correspondantes diminuent le risque d'un choc électrique.
- Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs.** Un risque élevé de choc électrique existe si votre corps est relié à la terre.
- Protégez les outils électroportatifs de la pluie et de l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque de choc électrique.

- Ne détournez pas l'utilisation du câble de raccordement pour porter l'outil électroportatif, l'accrocher ou pour tirer le connecteur de la prise. Éloignez le câble de la chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de pièces en mouvement.** Des câbles de raccordement endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque de choc électrique.
- Si vous travaillez avec un outil électroportatif à l'extérieur, utilisez uniquement des rallonges prévues pour l'extérieur.** L'utilisation d'un câble prévu pour l'extérieur diminue le risque d'un choc électrique.
- Utilisez un disjoncteur à courant de défaut quand le fonctionnement de l'outil électroportatif en environnement humide ne peut pas être évité.** L'utilisation d'un disjoncteur à courant de défaut diminue le risque d'un choc électrique.

3 SÉCURITÉ DES PERSONNES

- Soyez attentif à ce que vous faites, faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'outil électroportatif si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électroportatif peut entraîner des blessures graves.
- Portez un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection en permanence.** Le port d'un équipement de protection individuelle tel que masque contre la poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électroportatif, diminue le risque de blessures.
- Évitez toute mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électroportatif est déconnecté avant de le raccorder à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, avant de le soulever ou de le porter.** Si, en portant l'outil électroportatif, vous avez le doigt sur l'interrupteur ou si vous raccordez l'outil électroportatif connecté à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.
- Retirez les outils de réglage ou les clés anglaises avant de connecter l'outil électroportatif.** Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie de l'outil électroportatif en rotation peut entraîner des blessures.

- e. **Évitez toute position de travail anormale. Veillez à maintenir une position stable et un bon équilibre à tout moment.** Vous pourrez ainsi à tout moment contrôler l'outil électroportatif dans des situations inattendues.
 - f. **Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Éloignez vos cheveux et vos vêtements des pièces en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs pourraient se prendre dans les pièces en mouvement.
 - g. **Si des dispositifs d'aspiration et de récupération des poussières peuvent être montés, raccordez-les et utilisez-les correctement.** L'utilisation d'une aspiration des poussières peut diminuer les dangers dus aux poussières.
 - h. **Ne vous croyez pas faussement en sécurité et n'enfreignez pas les règles de sécurité destinées aux outils électroportatifs, même si vous maîtrisez l'outil électroportatif après de multiples utilisations.** Un manque d'attention peut en un quart de seconde entraîner de graves blessures.
- e. **Prenez soin de vos outils électroportatifs et outils. Vérifiez que les parties mobiles fonctionnent sans problème, qu'elles ne coincent pas et qu'il n'y a pas de parties cassées ou endommagées qui pourraient entraver le bon fonctionnement de l'outil électroportatif. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'outil électroportatif.** De nombreux accidents sont dus à un mauvais entretien des outils électroportatifs.
 - f. **Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils de coupe entretenus avec soin dotés de bords de coupe affûtés se coincent moins et sont plus faciles à utiliser.
 - g. **Utilisez l'outil électroportatif, les outils, etc. en respectant ces instructions. Tenez compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs pour d'autres applications que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
 - h. **Veillez à ce que les poignées et surfaces des poignées soient sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Des poignées et surfaces de poignées glissantes ne permettent pas une utilisation en toute sécurité ni un contrôle de l'outil électroportatif dans des situations imprévues.

4 UTILISATION ET TRAITEMENT DE L'OUTIL ÉLECTROPORTATIF

- a. **Ne surchargez pas l'outil électroportatif. Utilisez l'outil électroportatif destiné à votre travail.** L'outil électroportatif adapté vous permet de travailler mieux et avec plus de sécurité dans la plage de puissance indiquée.
- b. **N'utilisez aucun outil électroportatif dont l'interrupteur serait défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en marche ou arrêté est dangereux et doit être réparé.
- c. **Débranchez le connecteur de la prise de courant et/ou retirez une batterie amovible avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de remplacer des pièces d'outil ou de déposer l'outil électroportatif.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électroportatif.
- d. **Rangez toujours les outils électroportatifs inutilisés hors de portée des enfants. Ne laissez aucune personne à laquelle vous ne faites pas confiance ou qui n'a pas lu ces consignes se servir de l'outil électroportatif.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

5 UTILISATION ET TRAITEMENT DE L'OUTIL SANS FIL

- a. **Rechargez les batteries uniquement dans les chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur destiné à un certain type de batteries peut prendre feu s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- b. **Utilisez uniquement les batteries prévues dans les outils électroportatifs.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- c. **Éloignez la batterie non utilisée des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou tout autre objet métallique qui pourraient causer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut causer des brûlures ou un incendie.
- d. **En cas d'utilisation erronée, il est possible que du liquide s'écoule de la batterie. Éviter tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincer avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consultez en plus un médecin.** Le liquide s'écoulant

de la batterie peut causer des irritations cutanées ou des brûlures.

- e. **N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée.** Des batteries endommagées ou modifiées peuvent causer des réactions inattendues et provoquer un incendie, une explosion ou des blessures.
- f. **N'exposez pas une batterie au feu ou à des températures élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.
- g. **Suivez toutes les instructions pour le chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil hors de la plage de température indiquée dans la notice d'utilisation.** Un chargement erroné ou hors de la plage de température autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6 SERVICE

- a. **Faites réparer votre outil électroportatif uniquement par un personnel qualifié ; les réparations doivent être effectuées avec des pièces d'origine uniquement,** afin de garantir la fiabilité de l'outil électroportatif.
- b. **N'entretenez jamais de batteries endommagées.** Seul le fabricant ou des ateliers de service après-vente agréés doivent réaliser l'ensemble de la maintenance des batteries.
- c. **Pour la réparation et l'entretien, n'utilisez que des pièces d'origine.** L'utilisation d'accessoires ou de pièces détachées non adaptés risque de provoquer une électrocution ou des blessures.

Respecter la notice d'utilisation du chargeur et de la batterie.

3.2 Consignes de sécurité pour les scies alternatives

- **Si l'outil monté pourrait entrer en contact avec des conduites électriques invisibles, tenez l'outil électroportatif à l'aide des poignées isolées.** Le contact avec un câble sous tension peut également mettre des pièces métalliques de l'appareil sous tension et provoquer une décharge électrique.
- **Fixez et bloquez la pièce sur un support stable au moyen de serre-joints ou d'autres accessoires.** Si vous maintenez la pièce uniquement avec la main ou la bloquez uniquement contre votre corps, elle reste instable, ce qui peut conduire à une perte de contrôle.

3.3 Autres consignes de sécurité

- **Attendez que l'outil électroportatif soit complètement immobilisé avant de le déposer.** L'outil monté peut s'accrocher et provoquer une perte de contrôle de l'outil électroportatif.
- Ne pas utiliser de lames de scie déformées, fendues ou présentant des taillants émoussés ou défectueux.
- **Utilisez des appareils de détection appropriés pour repérer les câbles d'alimentation invisibles ou consultez l'entreprise de distribution locale.** Le contact de l'outil monté avec un câble sous tension peut provoquer un feu ou une décharge électrique. Une conduite de gaz endommagée peut provoquer une explosion. Le perçage dans une conduite d'eau provoque des dégâts matériels.
- **Veillez à ce que la poignée soit toujours sèche, propre et exempte d'huile et de graisse. Ne sciez jamais de matériaux inconnus et veillez toujours à l'absence d'obstacles au niveau de la ligne de coupe au-dessus et au-dessous de la pièce.** Si la lame de scie rencontre un objet, elle peut provoquer un rebond de l'outil électroportatif.
- **Tenez vos mains à l'écart de la zone de sciage. Ne mettez pas les mains sous la pièce.** Tout contact avec la lame de scie s'accompagne de risques de blessures.
- **Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre.** Les mélanges de matières sont particulièrement dangereux. La poussière des métaux légers peut brûler ou exploser.
- **Stimulez la circulation sanguine dans vos doigts en détendant vos mains et en entraînant vos doigts durant les pauses entre les opérations de sciage.** L'exposition aux vibrations pendant une durée prolongée peut affecter les vaisseaux sanguins et le système nerveux dans la région des doigts, des mains et des poignets.
- **Un dégagement de poussières nocives/toxiques est possible pendant l'utilisation de l'appareil (par ex. poussières de peintures au plomb ou de certaines essences de bois).** Le contact avec ces poussières ou leur inhalation peut présenter un danger pour la santé de l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité. Veuillez respecter les prescriptions de sécurité en

vigueur dans votre pays. Raccordez l'outil électroportatif à un dispositif d'aspiration approprié.

- **Ne pas faire fonctionner l'outil électroportatif sans fil avec des blocs d'alimentation secteur ou avec des batteries d'autres fabricants. Ne pas utiliser de chargeurs d'autres fabricants pour recharger la batterie.** L'utilisation d'accessoires autres que ceux prévus par le fabricant peut provoquer une décharge électrique et/ou des accidents graves.



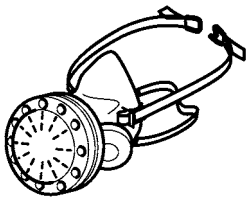
Porter un équipement de protection individuelle approprié : protection auditive, lunettes de protection, masque de protection contre la poussière pour les opérations générant de la poussière, gants de protection pour le changement d'outil.

3.4 La poussière, un risque pour la santé



AVERTISSEMENT! certaines poussières créées par le ponçage mécanique, le sciage, le meulage, le perçage et autres activités liées à la construction contiennent des substances chimiques connues (dans l'État de la Californie) comme pouvant causer le cancer, des anomalies congénitales ou représenter d'autres dangers pour la reproduction. Voici quelques exemples de telles substances:

- plomb provenant de peintures à base de plomb,
- silice cristallisée utilisée dans les briques, le ciment et autres matériaux de maçonnerie, et
- arsenic et chrome du bois d'oeuvre traité avec un produit chimique.



Le risque d'exposition à de tels produits varie selon la fréquence à laquelle vous faites ce genre de travail. Pour réduire les risques d'exposition à ces substan-

ces chimiques : travaillez dans un endroit adéquatement ventilé et utilisez un équipement de sécurité approuvé, tel que masques antipoussières spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.



AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE DOMMAGES, L'UTILISATEUR DOIT LIRE LE MANUEL D'INSTRUCTION.

4 Utilisation conforme

La scie-sabre sans fil est destinée au sciage de bois, de plastique, de métal et de matériaux de construction. Elle convient aux coupes rectilignes et incurvées. Un sectionnement à fleur est possible en ayant recours à des lames de scie bi-métal appropriées.

L'utilisation de l'outil électroportatif avec des matériaux contenant de l'amiante n'est pas autorisée.

- pour l'utilisation avec les batteries Festool de la série BP de catégorie de tension identique.



L'utilisateur est responsable des dommages provoqués par une utilisation non conforme.

5 Caractéristiques techniques

Scie-sabre sans fil	RSC 18
Tension du moteur	18 V \equiv
Nombre de courses	0-3000 min ⁻¹
Longueur de course	1/4" (32 mm)
Course pendulaire max.	1/8" (3 mm)
Épaisseur de matériau max.	Bois 9-1/16" (230 mm)
	Métal 3/4" (20 mm)
Profondeur de coupe max. dans des tuyaux	Ø 6-7/8" (175 mm)
Poids sans batterie	9,48 lb (4,3 kg)

6 Description fonctionnelle

- [1-1] Porte-outil
- [1-2] Commutateur de course pendulaire
- [1-3] Commutateur coulissant de régulation du nombre de courses
- [1-4] Bouton de sécurité anti-déclenchement
- [1-5] Gâchette d'accélération
- [1-6] Zone de préhension arrière
- [1-7] Batterie
- [1-8] Touche d'extraction de la batterie
- [1-9] Bouton témoin de charge de la batterie
- [1-10] Témoin de charge


- [1-11]** Zone de préhension avant
- [1-12]** Bouton de verrouillage/déverrouillage de la table de sciage
- [1-13]** Éclairage-LED
- [1-14]** Table de sciage
- [1-15]** Adaptateur d'aspiration
- [1-16]** Crochet de suspension

Les accessoires illustrés ou décrits ne font pas tous partie des éléments livrés.
Des éléments fournis sont disponibles au début de cette notice d'utilisation.

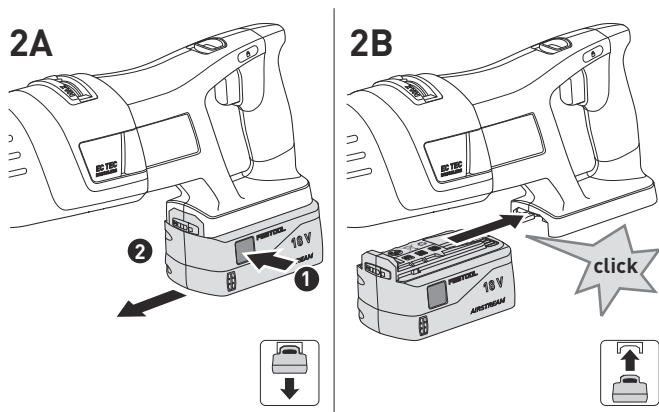
7 Batterie

Vérifiez la propreté du logement avant d'insérer la batterie. En présence de saletés dans le logement de batterie, il risque d'y avoir un mauvais contact électrique et les contacts risquent d'être endommagés.

Un mauvais contact électrique peut provoquer la surchauffe et la détérioration de l'outil électroportatif.

- [2A]** Retirer la batterie.
- [2B]**  Insérer la batterie - jusqu'à son enclenchement.

i Vous trouverez des informations supplémentaires sur le chargeur et la batterie à indicateur de charge dans les notices d'utilisation de ces deux éléments.



8 Transport et stockage



ATTENTION

Risque d'incendie par court-circuit

Risques de blessures

- Transport et stockage de l'outil électroportatif après avoir éjecté la lame de scie et retiré la batterie.

- Retirer la batterie **[1-7]** (voir chapitre 7).
- Retirer la lame de scie (voir chapitre 10.3).
- Replier le crochet de suspension **[1-16]**.
- Transporter et stocker l'outil électroportatif dans le Systainer

9 Mise en service

9.1 Mise en marche/à l'arrêt

ATTENTION ! Appuyer sur la gâchette d'accélération **[1-5]** seulement une fois l'outil électroportatif placé en position de travail.

- Désactiver le bouton de sécurité anti-déclenchement **[1-4]**.
- Appuyer sur la gâchette d'accélération = MARCHE

Relâcher la gâchette d'accélération = ARRÊT

- i** L'éclairage LED **[1-13]** est allumé pendant que la gâchette d'accélération est enfoncée.
- i** Le nombre de courses est modulable en continu selon la pression exercée sur la gâchette d'accélération.

10 Réglages



AVERTISSEMENT

Risques de blessures

- Avant toute intervention sur l'outil électroportatif, activer le bouton de sécurité anti-déclenchement **[1-4]** et retirer la batterie.

10.1 Électronique

Régulation du nombre de courses

La gâchette d'accélération **[1-5]** permet de régler en continu le nombre de courses dans sa plage de valeurs (voir chapitre 5). Au besoin, il est possible de limiter le nombre maximal de courses au moyen du commutateur coulissant **[1-3]**. Ceci vous permet d'adapter de manière optimale la vitesse de coupe au type d'utilisation prévu.

Le niveau de nombre de courses dépend du matériau et peut être déterminé en effectuant des essais pratiques.

Un faible nombre de courses est recommandé au moment de poser la lame de scie sur la pièce, de même que lors du sciage de plastique et d'aluminium

ATTENTION ! En cas d'utilisation prolongée avec un faible nombre de courses, l'outil électroportatif peut s'échauffer fortement et risque

de se couper (voir protection contre les surchauffes).

Niveaux de nombre de courses recommandés selon le matériau

Plastique, métal	Niveau 1	0-1900 min ⁻¹
Matériau de construction, bois	Niveau 2	0-3000 min ⁻¹

Limiteur de charge

En cas de sollicitation exagérée de l'outil électroportatif, l'alimentation en courant est diminuée. Si le moteur est bloqué pour un certain temps, l'alimentation en courant est entièrement interrompue. Après la décharge ou la mise à l'arrêt, l'outil électroportatif est à nouveau opérationnel.

Fusible thermique

Pour éviter une surchauffe du moteur, la puissance absorbée est limitée si la température du moteur est trop élevée (par ex. si la pression pendant le fonctionnement est trop élevée). Si la température continue d'augmenter, l'outil électroportatif s'arrête complètement. La remise en marche n'est possible qu'après refroidissement du moteur.

10.2 Réglage du type de course pendulaire

Afin de pouvoir travailler différents matériaux avec une avance optimale, l'outil électroportatif dispose d'une course pendulaire réglable. Le commutateur de course pendulaire [1-2] permet de choisir la position souhaitée :

Position 0 – course pendulaire désactivée

Mouvements de sciage horizontaux

- pour travailler des matériaux fins ou durs, par ex. de la tôle ou de l'acier.
- pour obtenir des arêtes de coupe de qualité.

Position MAX – course pendulaire activée

Mouvements de sciage horizontaux et verticaux (mouvements pendulaires)

- pour travailler des matériaux de solidité moyenne, par ex. des métaux non ferreux, du bois dur ou des matières plastiques.
- pour travailler des matériaux tendres, par ex. des matériaux de construction légers, des matériaux d'isolation, du bois tendre ou du bois de futaie.

10.3 Changement d'outil



ATTENTION

Risque de blessures dû à l'outil d'usinage chaud et tranchant

- ▶ Ne pas monter d'outils d'usinage émoussés ou défectueux.
- ▶ Se munir de gants de protection pour manipuler l'outil d'usinage.

Sélection de la lame de scie

Montez uniquement des lames de scie conçues pour le type d'utilisation prévu. La lame de scie ne doit pas être plus longue que nécessaire pour la coupe prévue.

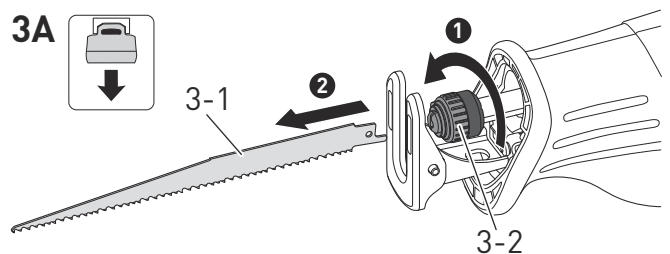
Vous trouverez une liste des lames de scie recommandées dans votre catalogue Festool ou sur Internet, à l'adresse www.festoolusa.com. Scier uniquement des matériaux pour lesquels la lame de scie utilisée a été conçue.

Éjection de la lame de scie [3A]

- ▶ ① Déverrouiller le porte-outil [3-2].
- ▶ ② Éjection automatique de la lame de scie [3-1].

Le porte-outil reste déverrouillé.

- ① Si la lame de scie n'est pas éjectée, la sortir du porte-outil par l'avant.



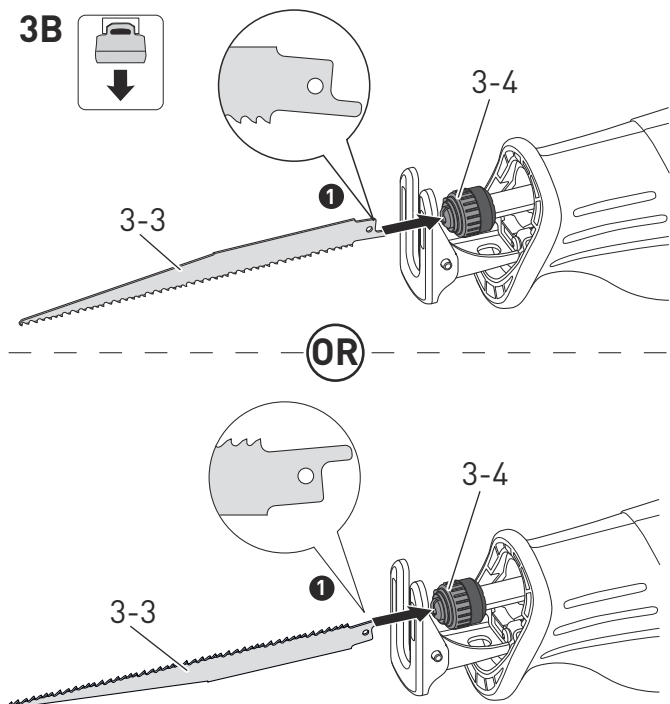
Montage de la lame de scie [3B]

- ▶ Retirer tous les copeaux ou corps étrangers adhérent à la lame de scie [3-3] et au porte-outil [3-4]. Sinon, il n'est pas possible de serrer suffisamment la lame.
- ▶ ① Monter la lame de scie.

Le porte-outil se verrouille automatiquement.

ATTENTION ! Contrôler la bonne fixation de la lame de scie après chaque remplacement de cette dernière. Une lame de scie desserrée peut tomber et provoquer des blessures.

- ① En cas de mauvaise fermeture du mécanisme de verrouillage/déverrouillage automatique du porte-outil, nettoyez (voir chapitre 13) puis fermez le porte-outil à la main, après montage de la lame de scie, en le tournant dans le sens horaire.



10.4 Réglage de la table de sciage [4]

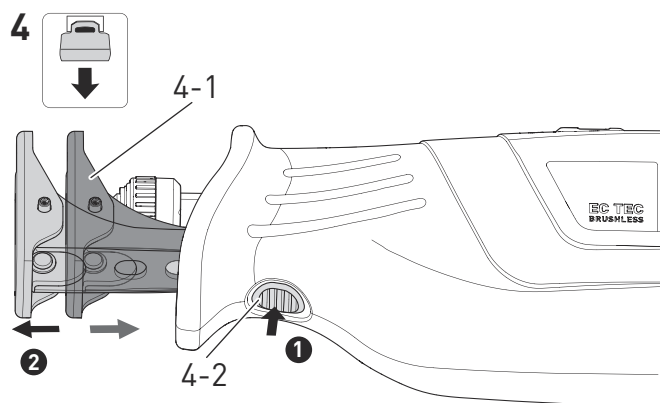
La table de sciage [4-1] doit toujours être en contact avec la pièce pendant le sciage afin d'éviter des vibrations excessives.

Le réglage de la table de sciage permet par ex. de limiter la profondeur de coupe de la lame de scie.

- ▶ ❶ Presser et maintenir enfoncé le bouton de verrouillage/déverrouillage de la table de sciage [4-2].
- ▶ ❷ Déplacer la table de sciage ou la sortir pour le nettoyage.

ATTENTION ! Ne pas utiliser l'appareil sans table de sciage.

- ▶ ❸ Relâcher le bouton de verrouillage/déverrouillage de la table de sciage.



10.5 Aspiration



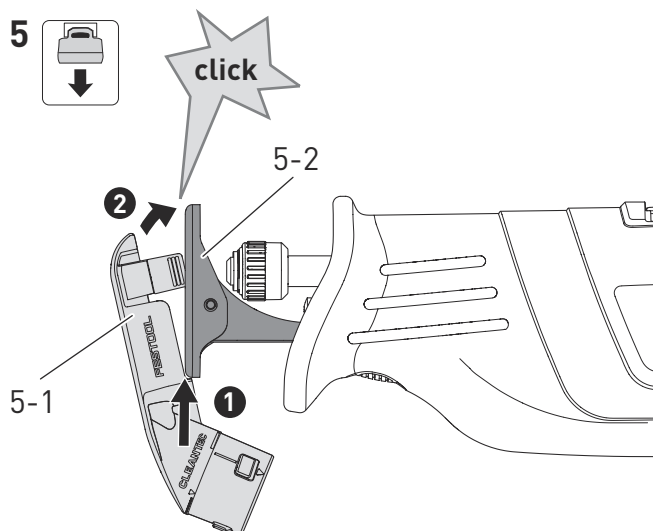
AVERTISSEMENT

Risques pour la santé dus aux poussières

- ▶ Lors des opérations s'accompagnant d'un dégagement de poussières, assurer l'aspiration de ces dernières.
- ▶ Utiliser uniquement un aspirateur conçu pour collecter le type spécifique de poussières et particules provenant du matériau coupé.
- ▶ Respecter les réglementations de l'OSHA et de la NFPA pour garantir un environnement de travail sûr.

Montage de l'adaptateur d'aspiration [5]

- ▶ ❶ Mettre en place l'adaptateur d'aspiration [5-1] par l'avant sur la table de sciage [5-2].
- ▶ ❷ Pivoter l'adaptateur d'aspiration vers le haut, en direction de la table de sciage, jusqu'à ce qu'il se verrouille.
- ▶ Raccorder le tuyau d'aspiration .



10.6 Montage/démontage du crochet de suspension [6]

L'outil électroportatif est livré avec un crochet de suspension [6-1] monté en usine qui permet de l'accrocher.

AVERTISSEMENT ! Risques de blessures. Une chute de l'outil électroportatif entraîne des risques de blessures pour vous et d'autres personnes. Avant d'entamer votre travail, vérifiez que le crochet de suspension est solidement fixé.

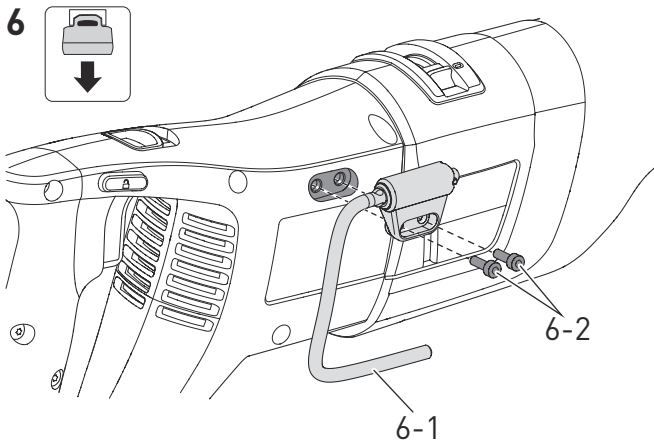
Démontage du crochet de suspension

- ▶ Desserrer les vis [6-2].
- ▶ Retirer le crochet de suspension [6-1] et le conserver.

- ▶ Remettre en place et serrer les vis pour les conserver.

Montage du crochet de suspension

- ▶ Visser le crochet de suspension [6-1] sur l'outil électroportatif avec les vis [6-2].



11 Utilisation de l'outil électroportatif


Avant de commencer

- Fixez toujours la pièce de manière à ce qu'elle ne puisse pas bouger pendant l'utilisation de l'outil électroportatif.
- **Pour assurer votre sécurité lorsque vous le déplacez, tenez l'outil électroportatif des deux mains au niveau de la surface de préhension [1-6] + [1-11] et veillez à adopter une posture stable.**
- **N'obtenez pas les ouïes de ventilation avec vos mains.** Sinon, l'outil électroportatif risque de surchauffer.
- **Veillez à ce que la table de sciage soit toujours complètement en contact avec la pièce durant le sciage.** La lame de scie peut s'accrocher et provoquer une perte de contrôle de l'outil électroportatif.

Après l'utilisation

- Attendre jusqu'à ce que la lame de scie s'immobilise complètement et refroidisse.
- Activer le bouton de sécurité anti-déclenchement [1-4] afin d'empêcher un démarrage accidentel.
- Nettoyer l'outil électroportatif (voir chapitre 13) et le conserver dans le Systainer à un endroit sec.

11.1 Travail sur métaux

 Pour des raisons de sécurité, respectez les mesures suivantes lorsque vous travaillez sur des métaux :

- Raccordez l'outil à un aspirateur approprié.

- Nettoyez régulièrement par soufflage les dépôts de poussières accumulés dans le carter moteur.



Porter des lunettes de protection !

- Lors du sciage de métal, utiliser du lubrifiant le long de la ligne de coupe. Ceci permet d'empêcher un échauffement excessif du matériau.

11.2 Travail du bois

- ▶ Mettre en place l'outil électroportatif en angle droit sur la pièce.
- ▶ Pénétrer dans le bois en exerçant une pression régulière sur l'outil électroportatif et en pressant la table de sciage contre la pièce.

11.3 Sectionnement à fleur

Grâce à l'élasticité des lames de scie bi-métal, il est par ex. possible de sectionner des tuyaux en affleurement avec leur paroi.

- ▶ Utiliser une lame de scie suffisamment longue et dépassant le diamètre du tuyau. Placer la lame de scie à fleur de paroi de manière à ce que le point de pliage se trouve hors de la pièce à scier.
- ▶ Placer la lame de scie à fleur de paroi de manière à ce que le point de pliage se trouve hors de la pièce à scier.

11.4 Coupes plongeantes [7]

L'outil électroportatif est conçu pour des coupes plongeantes dans des matériaux tendres tels que le bois, les plaques de plâtre, etc.

ATTENTION ! Ne pas effectuer de coupes plongeantes dans du métal.

Lors de la pénétration de la lame en coupe plongeante, prenez les mesures de sécurité nécessaires sur l'envers de la pièce.

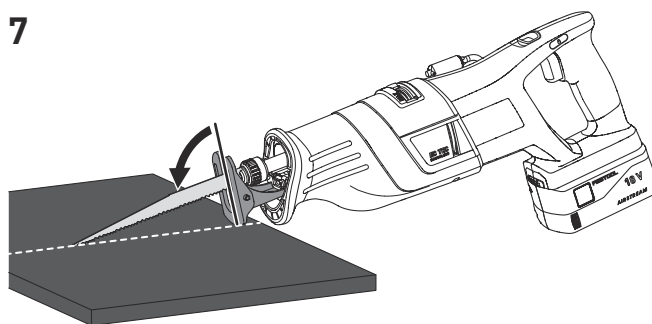
ATTENTION ! Utiliser uniquement des lames de scie courtes (≤ 6" (150 mm)). Avec des lames de scie plus longues, il n'est pas possible de mettre en place correctement la table de sciage et l'outil électroportatif n'est pas suffisamment soutenu.

- ▶ Mettre en place le bord inférieur de la table de sciage de l'outil électroportatif sur la pièce de manière à ce que la lame de scie **ne touche pas** la pièce.
- ▶ Mettre l'appareil en marche (voir chapitre 9.1).
- ▶ Presser fermement la table de sciage contre la pièce et pivoter l'outil électropor-

tatif en avant. Plonger lentement la lame de scie dans la pièce.


- Lorsque la table de sciage repose complètement sur la pièce, continuer à scier le long de la ligne de coupe souhaitée.

7



12 Signaux d'avertissement

Des signaux d'avertissement sont émis dans les états de fonctionnement suivants et l'outil électroportatif se coupe :

Signal sonore	Cause	Mesure à prendre
Un seul signal sonore. 	La batterie est déchargée.	Recharger la batterie.
	Surchauffe de l'outil électroportatif.	Laisser l'outil électroportatif refroidir avant de le remettre en marche.
	Surchauffe de la batterie.	Laisser la batterie refroidir avant de remettre l'outil électroportatif en marche ou remplacer la batterie.
	Surcharge de l'outil électroportatif.	Réduire la charge de l'outil électroportatif.
	Outil électroportatif défectueux.	Contactez le fabricant en vue de l'élimination du défaut.

13 Entretien et maintenance



AVERTISSEMENT

Risques de blessures, choc électrique

- Retirez systématiquement la batterie de la machine avant tous les travaux de maintenance et d'entretien !



AVERTISSEMENT

Tout travail de maintenance ou de réparation, qui nécessite l'ouverture du moteur ou du carter d'engrenages doit uniquement être effectué par un centre service-client autorisé (nom fourni par votre revendeur) !

- Les travaux de maintenance ou de réparation effectués par un personnel non autorisé peuvent conduire à la mauvaise connexion de câbles d'alimentation ou d'autres composants, ce qui peut entraîner à son tour des accidents avec des conséquences graves.



ATTENTION

Certains produits nettoyants et solvants sont nocifs pour les pièces en plastique.

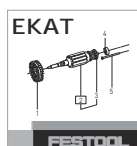
- Quelques exemples de produit nocif : essence, acétone, méthyléthylcétone (MEK), chlorure de carbonyle, solutions nettoyantes contenant du chlore, de l'ammoniac et les produits ménagers contenant de l'ammoniac.



FESTOOL

Service après-vente et réparation uniquement par le fabricant ou des ateliers homologués. Pour trouver l'adresse la plus proche :

www.festoolusa.com/service



FESTOOL

Utiliser uniquement des pièces détachées Festool d'origine ! Réf. sur : www.festoolusa.com/service

- **Après l'usage de métal : nettoyez l'intérieur de l'outil électroportatif par les fentes d'aération avec de l'air comprimé sec et sans huile.** Sinon, de la poussière conductrice peut se déposer à l'intérieur de l'outil électroportatif. Ceci peut provoquer un court-circuit.

- Pour assurer la circulation de l'air, il est impératif que les ouïes de ventilation du carter moteur soient maintenues dégagées et propres.
- Veillez à ce que le porte-outil soit toujours propre et exempt de copeaux et de corps étrangers. Retirez la lame de scie de l'outil électroportatif (voir chapitre 10.3) et nettoyez le porte-outil (par ex. avec un pinceau ou à l'air comprimé).
Veillez à ce que le porte-outil reste en bon état en utilisant des lubrifiants adaptés (par ex. de l'huile pour outils).
- Veiller à ce que les contacts de branchement sur l'outil électroportatif et la batterie soient toujours propres.

Vérifier que les avertissements figurant sur l'outil électroportatif sont lisibles et au complet. Remplacer les avertissements manquants ou illisibles.

14 Accessoires

Utilisez uniquement les accessoires Festool et consommables Festool d'origine prévus pour cette machine, car ces composants systèmes sont parfaitement adaptés les uns par rapport aux autres. Si vous utilisez des accessoires et consommables d'autres marques, la qualité du résultat peut être dégradée et les recours en garantie peuvent être soumis à des restrictions. L'usure de la machine ou votre charge personnelle peuvent augmenter selon chaque application. Pour cette raison, protégez-vous, votre machine et vos droits à la garantie en utilisant exclusivement des accessoires Festool et des consommables Festool d'origine !

Vous trouverez les références des accessoires et des outils dans votre catalogue Festool ou sur Internet à l'adresse www.festoolusa.com.

14.1 SYSTAINER

Systainer

De nombreux produits Festool sont fournis dans une caisse exclusive, appelée "Systainer". Celle-ci permet de protéger et de ranger des outils et des appareils complémentaires. Les Systainer sont empilables et peuvent être solidarisés. En outre, il se fixent sur les aspirateurs CT Festool.

Pour ouvrir le Systainer



Tournez le T-loc **[SYS-b-1]** à cette position.

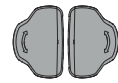
Pour fermer le Systainer



Tournez le T-loc **[SYS-b-1]** à cette position.

Pour connecter deux Systainers

Placez un Systainer au dessus de l'autre **[SYS-a]**.

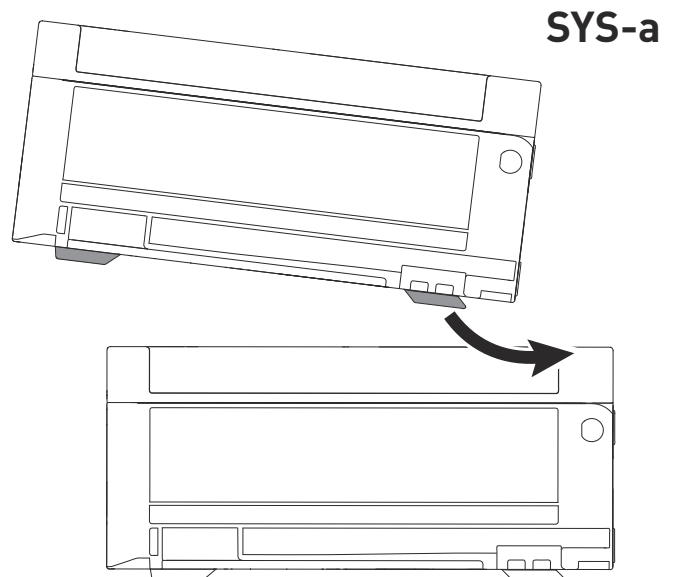


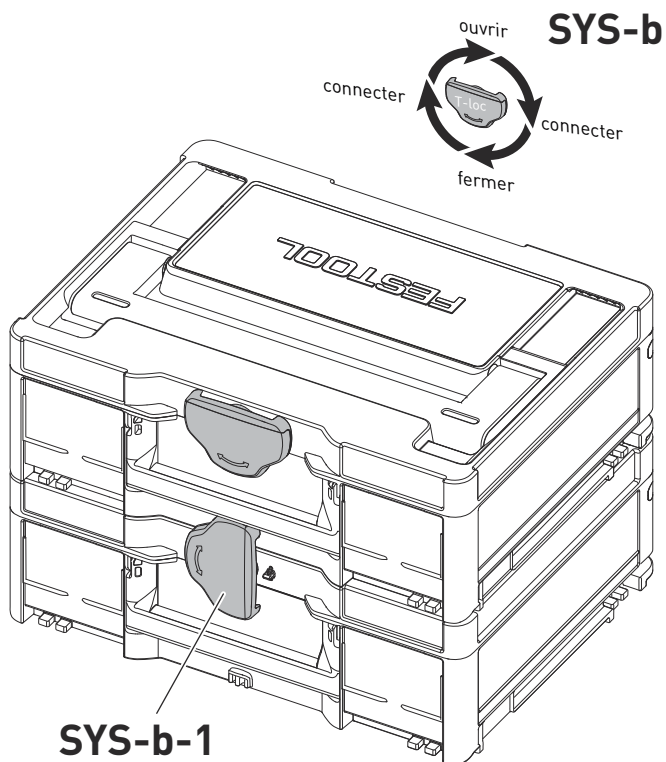
Tournez le T-loc **[SYS-b-1]** à une de cette positions (Fig. **[SYS-b]**).

Les Systainers sont combinés.

- ① Un Systainer Classic Line peut être relié par en bas à un Systainer T-Loc ou à un Systainer³ avec ses quatre éléments de verrouillage

Un Systainer T-Loc peut être relié à un Systainer³ à la fois par le bas et par le haut.





et/ou le perfectionnement de l'outil électroportatif. Toute utilisation des données dépassant ce cadre – sans l'accord exprès du client – est exclue.

15 Environnement

Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères ! Éliminez l'appareil, les accessoires et les emballages de façon compatible avec l'environnement. Respectez les prescriptions nationales en vigueur.

Mise au rebut des batteries



AVERTISSEMENT

Risque d'incendie ou de blessures

- ▶ Ne tentez pas de désassembler la batterie ou d'enlever tout composant faisant saillie des bornes de batterie.
- ▶ Avant la mise au rebut, protégez les bornes exposées à l'aide d'un ruban isolant épais pour prévenir le court-circuitage.

16 Remarques générales

16.1 Informations relatives à la protection des données

L'outil électroportatif contient une puce permettant l'enregistrement automatique des données d'outil et de fonctionnement. Les données enregistrées ne contiennent aucune référence directe aux personnes.

Les données peuvent être lues sans contact à l'aide d'appareils spéciaux. Elles sont utilisées par Festool uniquement pour le diagnostic d'erreurs, la gestion des réparations et de la garantie, ainsi que pour l'amélioration de la qualité




Índice de contenidos

1	Sobre este manual.....	25
2	Símbolos.....	25
3	Indicaciones de seguridad.....	26
4	Uso conforme a lo previsto.....	29
5	Datos técnicos.....	29
6	Descripción de las funciones.....	29
7	Batería.....	30
8	Transporte y almacenamiento.....	30
9	Puesta en servicio.....	30
10	Ajustes.....	30
11	Trabajo con la herramienta eléctrica.....	33
12	Señales de advertencia.....	34
13	Mantenimiento y cuidado.....	34
14	Accesorios.....	35
15	Medio ambiente.....	35
16	Observaciones generales.....	36





1 Sobre este manual

Guarde estas instrucciones

Es importante que usted lea y entienda este manual. La información que contiene se relaciona con la protección de **su seguridad** y la **prevención de problemas**. Los símbolos que siguen se utilizan para ayudarlo a reconocer esta información.

	PELIGRO	Descripción de peligro inminente y fracaso para evitar riesgos que podran causar la muerte.
	ADVERTENCIA	Descripción de peligro y posibles lesiones resultantes o la muerte.
	PRECAUCIÓN	Descripción de peligro y posibles lesiones resultantes.
	AVISO	Descripción de los posibles daños en el dispositivo o en su entorno.

2 Símbolos

	Aviso de peligro general
	Peligro de electrocución
	¡Leer el manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad!
	Utilizar protección respiratoria.



Usar protección para los oídos



Utilizar gafas de protección



Utilizar guantes de protección



Extraer la batería.



Insertar la batería.



La herramienta cuenta con un chip para el almacenamiento de datos. Ver apartado [16.1](#)



Consejo, indicación



Guía de procedimiento



Pulgada



Kilogramo



Milímetro



Libras



Revoluciones por minuto



Voltio



Diámetro



PRECAUCIÓN Para uso solamente con las baterías FESTOOL BP 18.

3 Indicaciones de seguridad

3.1 Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas



¡ADVERTENCIA! Leer todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica. Si no se cumplen debidamente las instrucciones siguientes, puede producirse una descarga eléctrica, quemaduras o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para que sirvan de futura referencia.

El término «herramienta eléctrica» empleado en las indicaciones de seguridad hace referencia a herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con un cable de red) o a herramientas eléctricas alimentadas con batería (sin cable de red).

1 SEGURIDAD EN EL LUGAR DE TRABAJO

- Mantenga su zona de trabajo limpia y bien iluminada.** El desorden o la falta de iluminación en las zonas de trabajo pueden dar lugar a accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos potencialmente explosivos donde se encuentren líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- Mantenga a niños y adultos alejados de la herramienta eléctrica durante el uso.** Si se distrae, puede perder el control de la herramienta eléctrica.

2 SEGURIDAD ELÉCTRICA

- El conector de la herramienta eléctrica debe encajar en el enchufe. El conector no debe modificarse en modo alguno. No utilice conectores adaptadores con herramientas eléctricas con puesta a tierra.** Unos conectores intactos y unos enchufes adecuados reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con superficies con puesta a tierra como las de tuberías, calefacciones, cocinas y frigoríficos.** Existe un riesgo elevado de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.
- Mantenga las herramientas eléctricas lejos de la lluvia y la humedad.** La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

- No utilice el cable de conexión para transportar o colgar la herramienta eléctrica ni para extraer el conector del enchufe. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, aceite, cantos afilados o piezas en movimiento.** Los cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, utilice únicamente alargadores aptos para el uso en exteriores.** El empleo de alargadores aptos para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando sea inevitable el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial.** El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

3 SEGURIDAD DE LAS PERSONAS

- Sea cuidadoso, preste atención a lo que está haciendo y actúe con prudencia al trabajar con herramientas eléctricas. No utilice ninguna herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Una mínima distracción mientras está utilizando la herramienta eléctrica puede ocasionarle graves lesiones.
- Lleve puesto el equipo de protección individual y utilice gafas de protección en todo momento.** El empleo del equipamiento de protección personal como p. ej. mascarilla, guantes de seguridad antideslizantes, casco o protección de oídos, según el tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
- Evite un arranque accidental de la herramienta. Asegúrese de que está desconectada antes de conectarla al suministro de corriente o la batería, recogerla o transportarla.** Existe peligro de accidente si transporta la herramienta eléctrica con el dedo sobre el interruptor o si conecta la herramienta eléctrica a la red estando encendida.
- Retire las herramientas de ajuste y las llaves de tornillos antes de conectar la herramienta eléctrica.** Si una herramienta o llave se encuentra en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica, pueden producirse lesiones.
- Evite una postura anormal del cuerpo. Procure un apoyo seguro y mantenga el**

equilibrio en todo momento. De esta manera podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- f. **Utilice ropa adecuada. No utilice ropa ancha ni objetos de joyería o bisutería. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas en movimiento.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados por piezas en movimiento.
- g. **Si se montan dispositivos de aspiración o recogida de polvo, estos deberán conectarse y utilizarse correctamente.** El empleo de un sistema de aspiración del polvo puede disminuir los peligros a causa del polvo.
- h. **No se cree un falso sentido de la seguridad ni ignore las normas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera si está muy familiarizado con el uso de la herramienta.** Una distracción durante el manejo puede derivar en graves lesiones en cuestión de pocas fracciones de segundo.

4 USO Y MANEJO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- a. **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo que va a realizar.** Con la herramienta apropiada trabajará mejor y más seguro en el rango de potencia especificado.
- b. **No utilice ninguna herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no se pueda conectar o desconectar resulta peligrosa y es necesario repararla.
- c. **Extraiga el conector del enchufe o retire la batería extraíble antes de efectuar los ajustes de la herramienta, cambiar piezas o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de seguridad impide el arranque accidental de la herramienta eléctrica.
- d. **Mantenga las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños. No permita que la herramienta eléctrica sea utilizada por personas que no estén familiarizadas con ella o no hayan leído las presentes indicaciones.** Las herramientas eléctricas en manos inexpertas pueden ser peligrosas.
- e. **Trate las herramientas eléctricas y las herramientas intercambiables con cuidado. Compruebe si las partes móviles funcionan correctamente y no se atascan, y si hay piezas rotas o tan deterioradas que**

podrían mermar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar las piezas deterioradas antes de usar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes tienen su origen en un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.

- f. **Mantenga las herramientas cortantes limpias y afiladas.** Las herramientas cortantes bien cuidadas con aristas de corte afiladas se atascan menos y se guían más fácilmente.
- g. **Utilice la herramienta eléctrica, las herramientas intercambiables, etc., de acuerdo con estas instrucciones. Para ello, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad que debe realizar.** El uso de herramientas eléctricas en aplicaciones diferentes a las previstas puede dar lugar a situaciones peligrosas.
- h. **Mantenga las superficies de agarre y los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Un mango o unas superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguros de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5 USO Y MANEJO DE LA HERRAMIENTA A BATERÍA

- a. **Las baterías deben cargarse exclusivamente en cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio si un cargador apto para un determinado tipo de batería se utiliza con otras baterías.
- b. **Utilice solo las baterías previstas en las herramientas eléctricas en cuestión.** El uso de otras baterías puede provocar lesiones y riesgo de incendio.
- c. **Mantenga la batería que no utilice alejada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o cualquier otro objeto metálico pequeño que pueda provocar el puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede causar quemaduras o fuego.
- d. **Si la batería se utiliza incorrectamente, pueden producirse fugas de líquido. Evite el contacto con este líquido. En caso de contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque además asistencia médica.** El líquido derramado de la batería puede causar irritaciones en la piel o quemaduras.
- e. **No utilice baterías dañadas o modificadas.** Una batería dañada o modificada puede presentar un comportamiento imprevisible

y producir fuego o explosiones o entrañar peligro de lesiones.

- f. **No exponga las baterías al fuego ni a altas temperaturas.** El fuego o una temperatura por encima de 130 °C puede originar una explosión.
- g. **Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue la batería ni la herramienta a batería fuera del rango de temperatura especificado en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede dañar la batería e incrementar el peligro de incendio.

6 SERVICIO

- a. **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica únicamente a personal técnico cualificado y solo con piezas de recambio originales.** De esta forma queda garantizada la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b. **Nunca realice trabajos de mantenimiento en una batería dañada.** Únicamente el fabricante o los centros autorizados del Servicio de Atención al Cliente pueden llevar a cabo los trabajos de mantenimiento de las baterías.
- c. **Utilice exclusivamente piezas originales para la reparación y el mantenimiento de la herramienta.** El uso de accesorios o piezas de recambio no previstos puede producir descargas eléctricas o lesiones.

Tenga en cuenta el manual de instrucciones del cargador y de la batería.

3.2 Indicaciones de seguridad para sierras alternantes y oscilantes

- **La herramienta eléctrica debe sujetarse por las superficies de agarre aisladas cuando se lleven a cabo trabajos en los que la herramienta de corte pudiera entrar en contacto con cables eléctricos ocultos.** El contacto con una conducción de corriente puede poner bajo tensión las piezas metálicas de la máquina y provocar una descarga eléctrica.
- **Fijar y asegurar la pieza de trabajo a una base estable por medio de mordazas o un dispositivo similar.** Si se sostiene la pieza de trabajo únicamente con la mano o la apoya contra el cuerpo, aumentará su inestabilidad, así como el riesgo de perder el control sobre la pieza.

3.3 Otras indicaciones de seguridad

- **Esperar a que la herramienta eléctrica esté completamente parada antes de guardarla.** La herramienta podría engancharse, lo que podría causar la pérdida de control de la herramienta eléctrica.
- No utilice hojas de sierra deformadas o agrietadas ni hojas que presenten cuchillas defectuosas o sin filo.
- **Utilice aparatos de exploración adecuados para detectar tuberías de abastecimiento ocultas o consulte a la compañía local de abastecimiento de energía.** El contacto de la herramienta con cables eléctricos puede provocar fuego y descargas eléctricas. Si se daña una tubería de gas, puede provocar una explosión. La penetración en una tubería de agua ocasiona daños materiales.
- **Mantener la superficie de agarre seca, limpia y libre de aceite y grasa. Nunca cortar en materiales desconocidos y mantener la línea de corte por encima y por debajo de la pieza de trabajo libre de obstáculos.** Si la hoja de sierra se topa con un objeto, la herramienta eléctrica podría rebotar.
- **Mantener las manos alejadas de la zona de serrado. No agarrar la pieza de trabajo por debajo.** En caso de contacto con la hoja de sierra, existe riesgo de lesiones.
- **Mantener limpia la zona de trabajo.** Las mezclas de materiales son especialmente peligrosas. El polvo de metal ligero puede arder o explotar.
- **Para mejorar la circulación sanguínea de los dedos, relajar las manos y ejercitar los dedos en los descansos entre trabajos.** Estar expuesto a vibraciones durante largas horas de trabajo puede ocasionar alteraciones en los vasos sanguíneos y el sistema nervioso en los dedos, las manos y las muñecas.
- **Al trabajar puede generarse polvo perjudicial/tóxico (p. ej., de pintura de plomo y de algunos tipos de madera).** El contacto o la inhalación de este polvo pueden suponer una amenaza para la persona que realiza el trabajo o para aquellas que se encuentren cerca. Observe las normativas de seguridad vigentes en su país. Conecte la herramienta eléctrica a un equipo de aspiración apropiado.
- **No utilizar fuentes de alimentación o baterías de otro fabricante con la herramienta**

eléctrica de batería. No utilizar cargadores de otro fabricante para cargar la batería. El uso de accesorios no previstos por el fabricante puede provocar una descarga eléctrica o accidentes graves.



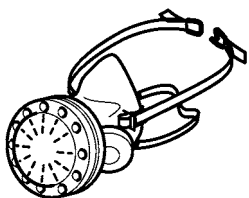
Deben utilizarse los equipos de protección individual adecuados: protección de oídos, gafas de protección, mascarilla en caso de trabajos que generen polvo, guantes de protección al cambiar de herramienta.

3.4 Riesgos para la salud producidos por el polvo



ADVERTENCIA! algunos polvos creados por lijadoras motorizadas, aserraderos, trituradores, perforadoras y otras actividades de construcción contienen sustancias químicas que se sabe (en el Estado de California) causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños al sistema reproductivo. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- Plomo de las pinturas con base de plomo
- Sílice cristalino de los ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- Arsénico y cromo de madera tratada con sustancias químicas



El riesgo de exposición a estas sustancias varía, dependiendo de cuantas veces se hace este tipo de trabajo. Para reducir el contacto con estas sustancias químicas:

trabaje en un área con buena ventilación y trabaje con equipo de seguridad aprobado, como mascarillas para el polvo diseñadas específicamente para filtrar partículas microscópicas.



ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIÓN, EL USUARIO DEBE LEER EL MANUAL DE INSTRUCCIÓN.

4 Uso conforme a lo previsto

La sierra alternante o sierra sable es adecuada para serrar madera, plástico, metal y materiales de construcción. Es adecuada para realizar cortes rectos y curvos. Se pueden realizar cortes a ras si se utilizan hojas de sierra bimetálicas adecuadas.

La máquina NO debe emplearse para tratar materiales que contengan amianto.

- para utilizar con las baterías Festool de la serie BP de la misma clase de tensión.



El usuario será responsable de cualquier utilización indebida.

5 Datos técnicos

Sierra de sable a batería		RSC 18
Tensión del motor		18 V \equiv
Número de carreras		0-3000 min ⁻¹
Longitud de carrera		1/4" (32 mm)
Movimiento pendular máx.		1/8" (3 mm)
Grosor de material máx.	Madera	9-1/16" (230 mm)
	Metal	3/4" (20 mm)
Profundidad de corte máx. en tubos		Ø 6-7/8" (175 mm)
Peso sin batería		9.48 lb (4.3 kg)

6 Descripción de las funciones

- [1-1] Alojamiento de herramienta
- [1-2] Interruptor de carrera pendular
- [1-3] Ajuste de la carrera del interruptor deslizante
- [1-4] Bloqueo de conexión
- [1-5] Interruptor acelerador
- [1-6] Superficie de sujeción trasera
- [1-7] Batería
- [1-8] Teclas para soltar la batería
- [1-9] Tecla de indicación de la capacidad en la batería
- [1-10] Indicación de la capacidad
- [1-11] Superficie de sujeción delantera
- [1-12] Mecanismo de enclavamiento/desenclavamiento de la mesa de serrar
- [1-13] Iluminación LED
- [1-14] Mesa de serrar
- [1-15] Adaptador de aspiración
- [1-16] Gancho para andamios

Los accesorios representados o descritos no forman parte íntegra de la dotación de suministro.

Las imágenes con la dotación de suministro se encuentran en al comienzo de este manual de instrucciones.

7 Batería

Antes de colocar la batería, comprobar que la conexión de la batería esté limpia. La suciedad en la conexión de la batería puede impedir el contacto correcto y dañar los contactos.

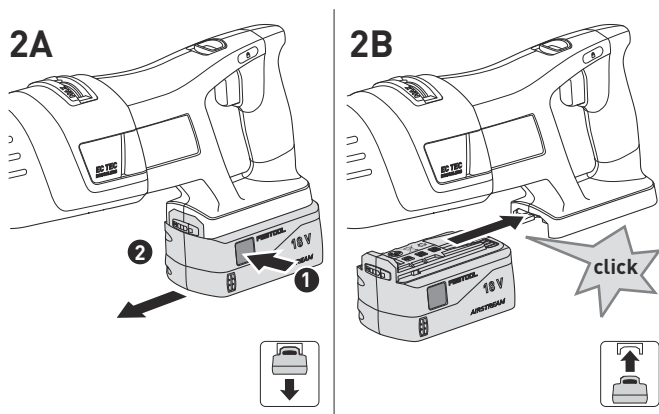
El contacto defectuoso puede ocasionar el sobrecalentamiento y daños en la herramienta.

[2A] Extraer la batería.

[2B] Colocar la batería, hasta que encaje.



i Hallará más información sobre el cargador y la batería con indicación de la capacidad en el manual de instrucciones del cargador y de la batería.



8 Transporte y almacenamiento



PRECAUCIÓN

Peligro de incendio debido a cortocircuito

Peligro de lesiones

- ▶ La herramienta eléctrica se debe transportar y almacenar con la hoja de sierra extraída y la batería retirada.
- ▶ Retirar la batería **[1-7]** (véase el capítulo 7).
- ▶ Extraer la hoja de sierra (véase el capítulo 10.3).
- ▶ Plegar el gancho para andamios **[1-16]**.
- ▶ Transportar y almacenar la herramienta eléctrica en un Systainer.

9 Puesta en servicio

9.1 Conexión y desconexión

ATENCIÓN. No pulsar el interruptor acelerador **[1-5]** hasta que la herramienta eléctrica se encuentre en la posición de trabajo.

- ▶ Desactivar el bloqueo de conexión **[1-4]**.
 - ▶ Pulsar el interruptor acelerador = ENCENDIDO
- Soltar el interruptor acelerador = APAGADO

- i** La luz LED **[1-13]** se enciende cuando se pulsa el interruptor acelerador.
- i** El número de carreras puede controlarse de forma continua mediante la presión ejercida en el interruptor acelerador.

10 Ajustes



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

- ▶ Antes de llevar a cabo cualquier trabajo con la herramienta eléctrica, activar el bloqueo de conexión **[1-4]** y retirar la batería de la herramienta eléctrica.

10.1 Sistema electrónico

Regulación del número de carreras

El número de carreras se puede ajustar de modo continuo con el interruptor acelerador **[1-5]** dentro del rango de ajuste del número de carreras (véase el capítulo 5). En caso necesario, el número de carreras máximo se puede limitar mediante el interruptor deslizante **[1-3]**. De esta forma, la velocidad de corte se puede adaptar de forma óptima a cada aplicación.

El número de carreras depende del material y se puede calcular mediante intentos prácticos.

Se recomienda reducir el número de carreras al colocar la hoja de sierra sobre la pieza, así como al serrar plástico y aluminio.

ATENCIÓN. Si se trabaja durante mucho tiempo con un número de carreras bajo, la herramienta eléctrica puede calentarse mucho y desconectarse (véase Protector contra sobretensión).

Nivel de número de carreras recomendado según el material

Plástico, metal	Nivel 1	0-1900 min ⁻¹
Material de construcción, madera	Nivel 2	0-3000 min ⁻¹

Protector contra sobrecarga

En caso de sobrecarga extrema de la herramienta eléctrica se reduce el suministro eléctrico. Si el motor se bloquea durante un tiempo, la alimentación de corriente se interrumpe por completo. Tras la descarga o la desconexión, la

herramienta eléctrica vuelve a estar lista para su uso.

Protector contra sobretemperatura

Para evitar un sobrecalentamiento del motor, el consumo de potencia se limita cuando la temperatura del motor es demasiado alta (p. ej., cuando la presión es demasiado alta durante el trabajo). En caso de que la temperatura siga aumentando, la herramienta eléctrica se desconecta. Solo puede volverse a conectar una vez enfriado el motor.

10.2 Ajuste del tipo de movimiento pendular

Para poder trabajar en materiales diferentes con un avance óptimo, la herramienta eléctrica dispone de un movimiento pendular ajustable. Con el interruptor de carrera pendular [1-2] se puede seleccionar la posición deseada:

Ajuste 0: movimiento pendular desconectado

Movimientos horizontales de la sierra:

- para cortar materiales más finos o más duros, como chapa o acero.
- para conseguir cantos de corte más limpios.

Ajuste MÁX: movimiento pendular conectado

Movimientos horizontales y verticales de la sierra (movimientos pendulares):

- para cortar materiales de resistencia media, como metales no férreos, madera dura y plástico.
- para cortar materiales más blandos, como materiales de construcción ligeros, materiales ISO, madera blanda y madera para construcción.

10.3 Cambio de herramienta



PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones con herramientas calientes y afiladas

- ▶ No utilizar herramientas rotas o defectuosas.
- ▶ Usar guantes de protección al manejar la herramienta.

Selección de la hoja de sierra

Utilizar las hojas de sierra apropiadas para cada aplicación. La hoja de sierra no debería tener una longitud superior a la necesaria para el corte que se va a realizar.

En el catálogo Festool o en

www.festoolusa.com se puede consultar un resumen de las hojas de sierra recomendadas en cada caso.

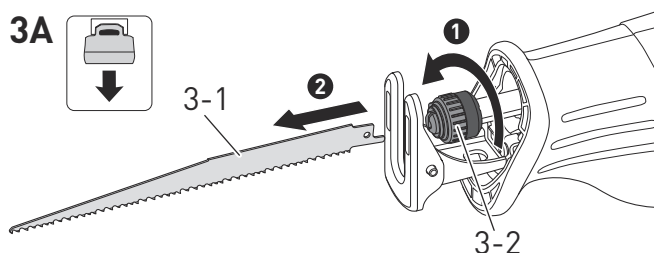
Serrar únicamente materiales adecuados para la hoja de sierra en cuestión.

Expulsión de la hoja de sierra [3A]

- ▶ ❶ Retirar el alojamiento de herramienta [3-2].
- ▶ ❷ Extracción automática de la hoja de sierra [3-1].

El alojamiento de herramienta sigue desbloqueado.

- ❶ Si la hoja de sierra no se expulsa, tirar de ella hacia delante para sacarla del alojamiento de herramienta.



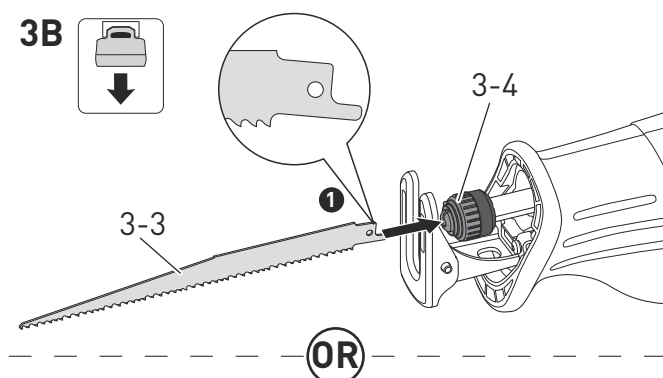
Montaje de la hoja de sierra [3B]

- ▶ Retirar las virutas o suciedad adheridas a la hoja de sierra [3-3] y al alojamiento de herramienta [3-4]. De lo contrario, la cuchilla no se podrá apretar adecuadamente.
- ▶ ❶ Colocar la hoja de sierra.

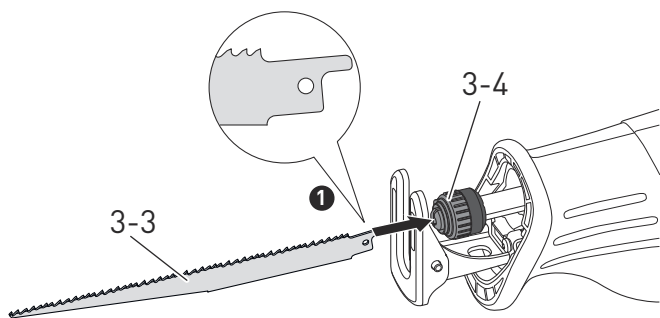
El alojamiento de la herramienta se enclava automáticamente.

ATENCIÓN. Tras cada cambio de la hoja de sierra, comprobar que quede bien sujeta. Si la hoja de sierra queda suelta, puede caerse y provocar lesiones.

- ❶ Si el mecanismo de enclavamiento/desenclavamiento automático del alojamiento de herramienta no se cierra correctamente, limpiar el alojamiento de herramienta (véase el capítulo 13) y cerrarlo tras introducir la hoja de sierra manualmente girándolo hacia la derecha.



OR



10.4 Ajuste de la mesa de serrar [4]

Al serrar, la mesa de serrar [4-1] debe estar siempre en contacto con el material para evitar vibraciones excesivas.

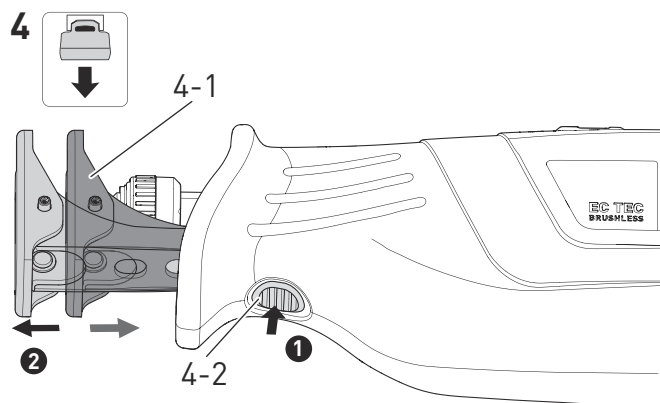
Ajustando la mesa de serrar se puede limitar, por ejemplo, la profundidad de corte de la hoja de sierra.

- ▶ ① Presionar y mantener presionado el mecanismo de enclavamiento/desenclavamiento de la mesa de serrar [4-2].

- ▶ ② Deslizar o extraer la mesa de serrar para la limpieza.

ATENCIÓN. No trabajar nunca sin la mesa de serrar.

- ▶ ③ Soltar el mecanismo de enclavamiento/desenclavamiento de la mesa de serrar.



10.5 Aspiración



ADVERTENCIA

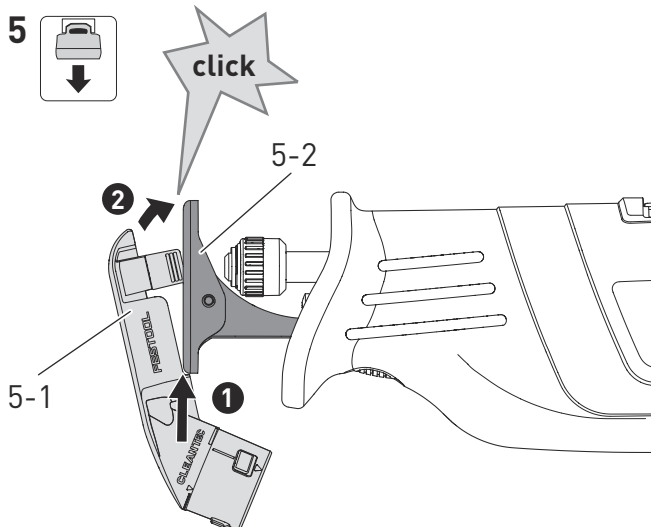
Peligro para la salud causado por el polvo

- ▶ Al realizar trabajos que generen polvo, utilizar un sistema de aspiración del polvo.
- ▶ Utilice únicamente un aspirador diseñado para recoger el tipo de polvo y las partículas del material que se está cortando.
- ▶ Siga las normas OSHA y NFPA para garantizar un entorno de trabajo seguro.

Montaje del adaptador de aspiración [5]

- ▶ ① Colocar el adaptador de aspiración [5-1], desde delante, en la mesa de serrar [5-2].

- ▶ ② Girar el adaptador de aspiración por arriba en dirección a la mesa de serrar hasta que el adaptador de aspiración quede encajado.
- ▶ Conectar el tubo flexible de aspiración.



10.6 Montaje/desmontaje del gancho para andamios [6]

La herramienta eléctrica se entrega de fábrica con un gancho para andamios [6-1] premontado, que sirve para colgar la herramienta eléctrica.

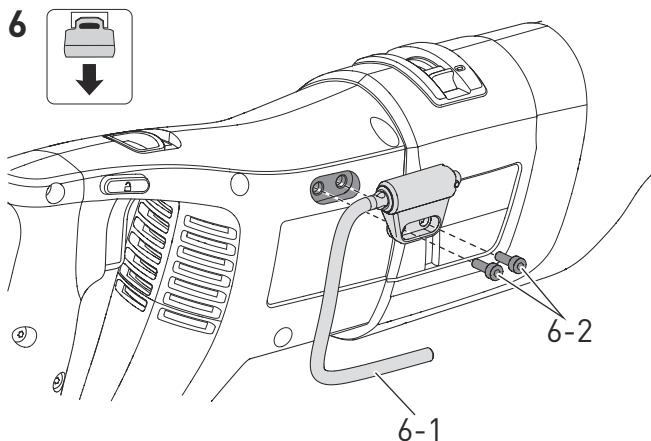
ADVERTENCIA! Peligro de lesiones. La caída de una herramienta eléctrica puede provocar lesiones al usuario y otras personas. Antes de comenzar el trabajo, comprobar si el gancho para andamios está bien fijado.

Desmontaje del gancho para andamios

- ▶ Soltar los tornillos [6-2].
- ▶ Retirar el gancho para andamios [6-1] y conservarlo.
- ▶ Para guardarlo, volver a colocar los tornillos y apretarlos.

Montaje del gancho para andamios

- ▶ Fijar el gancho para andamios [6-1] a la herramienta eléctrica con los tornillos [6-2].



11 Trabajo con la herramienta eléctrica

Antes de comenzar

- Fije la pieza de trabajo siempre de forma que no se pueda mover cuando se trabaje con ella.
- **Sujetar la herramienta eléctrica con ambas manos por la superficie de agarre [1-6] + [1-11] para garantizar un guiado seguro y asegurarse de que el apoyo de la herramienta es estable.**
- **No tapar con las manos las aberturas para el aire de refrigeración.** De lo contrario, la herramienta eléctrica podría sobrecalentarse.
- **Al serrar, procurar que la mesa de serrar esté siempre completamente en contacto con la pieza de trabajo.** La hoja de sierra podría engancharse y la herramienta eléctrica quedaría fuera de control.

Al finalizar el trabajo

- Esperar hasta que la hoja de sierra se detenga y se enfríe.
- Activar el bloqueo de conexión [1-4] para evitar el encendido accidental de la herramienta.
- Limpiar la herramienta eléctrica (véase el capítulo 13) y guardarla en un Systainer en un lugar seco.

11.1 Tratamiento de metales



Al trabajar con metal se deberán tener presentes las siguientes medidas por motivos de seguridad:

- Conectar la máquina a un aparato de aspiración apropiado.
- Limpiar regularmente el polvo que se acumula en la carcasa del motor de la máquina.



Utilizar gafas de protección

- Al serrar metales, se debe utilizar lubricante a lo largo de la línea de corte. De este modo, se evita que el material se caliente demasiado.

11.2 Trabajo de la madera

- Colocar la herramienta eléctrica en ángulo recto con respecto a la pieza de trabajo.
- Pasar la herramienta eléctrica por la madera con una presión uniforme, presionando

la mesa de serrar contra la pieza de trabajo.

11.3 Cortes a ras de superficie

Debido a la elasticidad de las hojas de sierra bimetalicas, se pueden cortar tubos a ras de la pared, por poner un ejemplo.

- Utilizar una hoja de sierra lo suficientemente larga, cuyo diámetro supere al diámetro del tubo. Colocar la hoja de sierra a ras de la pared, de modo que el punto de flexión quede fuera de la pieza que se va a serrar.
- Colocar la hoja de sierra a ras de la pared, de modo que el punto de flexión quede fuera de la pieza que se va a serrar.

11.4 Cortes de incisión [7]

La herramienta eléctrica está concebida para realizar cortes de incisión en materiales blandos, como madera, cartón yeso y similares.

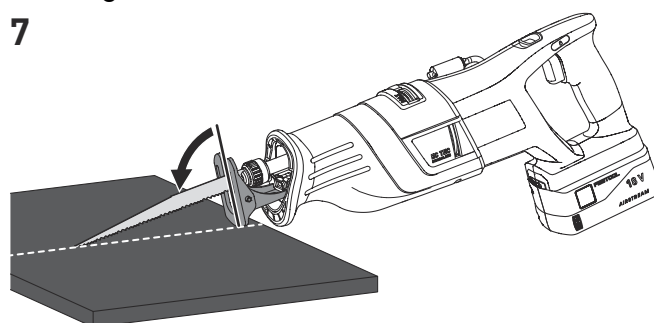
ATENCIÓN. No realizar cortes de incisión en metal.

Al realizar incisiones, aplicar las medidas de seguridad correspondientes por el lado posterior de la pieza de trabajo.

ATENCIÓN. Utilizar únicamente hojas de sierra cortas ($\leq 6''$ (150 mm)). Si se utilizan hojas de sierra largas, la mesa de serrar no se posicionará bien y la herramienta eléctrica no tendrá la sujeción necesaria.


- Colocar la herramienta eléctrica en la pieza de trabajo con el borde inferior de la mesa de serrar, de modo que la hoja de sierra **no** toque la pieza de trabajo.
- Encender (ver capítulo 9.1).
- Presionar firmemente la mesa de serrar contra la pieza de trabajo e inclinar la herramienta eléctrica hacia delante. Introducir lentamente la hoja de sierra en la pieza de trabajo.
- Cuando la mesa de serrar se apoye completamente en la pieza, continuar serrando a lo largo de la línea de corte deseada.

7



12 Señales de advertencia

En los siguientes estados de funcionamiento, se generan señales de advertencia y la herramienta eléctrica se desconecta:

Señal sonora	Motivo	Medida
Emite un pitido. 	La batería está descargada.	Cargar la batería.
	La herramienta eléctrica está sobrecalentada.	Poner en funcionamiento la herramienta eléctrica una vez que se haya enfriado.
	La batería se ha sobrecalentado.	Poner en funcionamiento la herramienta eléctrica una vez que se haya enfriado la batería o sustituir la batería.
	La herramienta eléctrica está sobrecargada.	Cargar menos la herramienta eléctrica.
	La herramienta eléctrica está defectuosa.	Para la resolución de averías, ponerse en contacto con el fabricante.

13 Mantenimiento y cuidado



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones, electrocución

- ▶ Extraiga siempre la batería de la máquina antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento y conservación.



ADVERTENCIA

Cualquier trabajo de mantenimiento o reparación que requiera abrir el motor o la carcasa del engranaje deberá ser realizado únicamente por un Centro de Atención al Cliente (nombre proporcionado por su concesionario).

- ▶ Los trabajos de mantenimiento o reparación realizados por una persona no autorizada podrían provocar la conexión incorrecta de los conductores de alimentación u otros componentes, lo que a su vez podría provocar accidentes con consecuencias graves.



PRECAUCIÓN

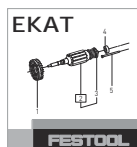
Algunos productos de limpieza y disolventes resultan perjudiciales para las piezas de plástico.

- ▶ Algunos de ellos incluyen, entre otros, gasolina, acetona, metiletilacetona (MEK) y oxidocloruro de carbono. Los productos de limpieza normalmente contienen cloro y amoníaco y los productos de limpieza del hogar contienen amoníaco.



El servicio de atención al cliente y de reparaciones solo está disponible a través del fabricante o de los talleres de reparación. Dirección más cercana en:

www.festoolusa.com/service



Utilice únicamente piezas de recambio Festool originales. Referencia en: www.festoolusa.com/service

- **Después de haber trabajado con metal: Limpie el espacio interior de la herramienta eléctrica soplando con aire comprimido seco y sin aceite a través de las ranuras de ventilación.** En caso contrario, se puede acumular polvo en el interior de la herramienta eléctrica. Esto podría provocar un cortocircuito.
- A fin de garantizar una correcta circulación del aire, las aberturas para el aire de refrigeración dispuestas en la carcasa del motor deben mantenerse libres y limpias.
- Mantener siempre el alojamiento de herramienta limpio y libre de virutas y cuerpos extraños. Extraer la hoja de sierra de la herramienta eléctrica (véase el capítulo 10.3) y limpiar el alojamiento de herramienta (p. ej., con un pincel o con aire comprimido).
- Mantener la alojamiento de herramienta en perfecto estado de funcionamiento utilizando un lubricante apropiado (p. ej., aceite para herramientas).
- Mantener siempre limpios los puntos de conexión de la herramienta eléctrica y la batería.

Comprobar que todas las advertencias de la herramienta eléctrica sean legibles y estén completas. Reemplazar las advertencias que falten o que no sean legibles.

14 Accesorios

Utilice únicamente los accesorios Festool originales y el material de consumo Festool diseñados para esta máquina, puesto que los componentes de este sistema están óptimamente adaptados entre sí. La utilización de accesorios y material de consumo de otros fabricantes puede afectar a la calidad de los resultados de trabajo y conllevar una limitación de los derechos de la garantía. El desgaste de la máquina o de su carga personal puede variar en función de la aplicación. Utilice únicamente accesorios originales y material de consumo de Festool para su propia protección y la de la máquina, así como de los derechos de la garantía.

Consulte las referencias de los accesorios y las herramientas en el catálogo Festool o en Internet, en www.festoolusa.com.

14.1 SYSTAINER

Systainer

Muchos de los productos Festool se entregan en un embalaje exclusivo denominado "Systainer" que sirve de protección a la herramienta y sus complementos, además de facilitar su almacenamiento. Los Systainer pueden apilarse y encajan unos con otros. Además se adaptan sin problema a cualquier aparato de aspiración CT de Festool.

Para abrir el Systainer



Gire el T-loc **[SYS-b-1]** a esta posición.

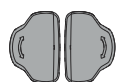
Para cerrar el Systainer



Gire el T-loc **[SYS-b-1]** a esta posición.

Para encajar dos Systainer

Ponga el Systainer sobre un otro **[SYS-a]**.

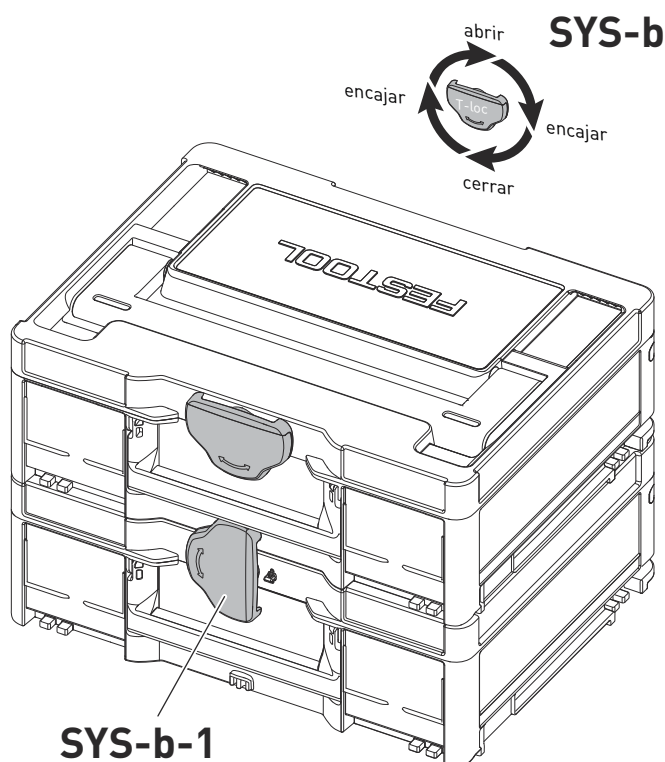
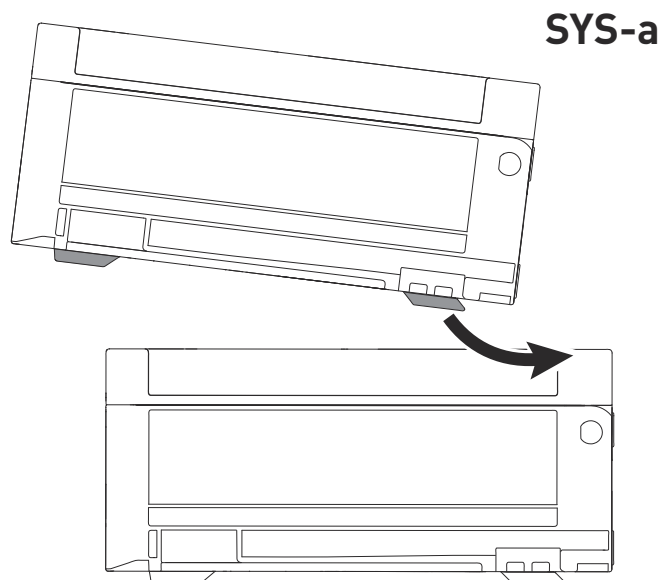


Gire el T-loc **[SYS-b-1]** a una de estas posiciones (Fig. **[SYS-b]**).

Los Systainers están encajados y cerrados.

i El Systainer Classic Line se puede unir por la parte inferior con un Systainer T-Loc o con un Systainer³ por medio de sus cuatro enclavamientos

El Systainer T-Loc se puede unir por abajo o por arriba con un Systainer³.



15 Medio ambiente

No deseche la herramienta junto con los residuos domésticos. Recicle las herramientas, accesorios y embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente. Respete la normativa vigente del país.

Reciclaje de baterías



ADVERTENCIA

Riesgo de fuego o daños

- ▶ No intente desarmar la batería ni quitar ninguno de los componentes que sobresalen de las terminales de la batería.
- ▶ Antes de tirarla, proteja las terminales que están al descubierto con cinta adhesiva aislante gruesa para prevenir cortocircuitos.

16 Observaciones generales

16.1 Información relativa a la protección de datos

La herramienta eléctrica contiene un chip que almacena automáticamente los datos de servicio y de la máquina. Los datos guardados no pueden estar directamente relacionados con ninguna persona.

Los datos pueden leerse sin contacto con dispositivos especiales, y Festool los utiliza exclusivamente para el diagnóstico de fallos, la gestión de las reparaciones y de la garantía, así como para la mejora de la calidad o el perfeccionamiento de la herramienta eléctrica. Los datos no se utilizan para otros fines sin el consentimiento expreso del cliente.